

- En **Instruction Manual**
- De **Bauanleitung**
- Fr **Manuel de montage**
- 日本語 **取扱説明書**

# MINI RECON



**2.4 GHz**  
RADIO SYSTEM



## En Thank you

- Thank you for selecting this HPI RACING product ! This kit is designed to be fun to drive and uses top quality parts for durability and performance. The instruction manual you are reading was designed to be easy to follow yet thorough in its explanations. HPI Racing wants you to enjoy driving your new R/C kit. If you come across any problems or need some help getting through a step, give us a call and we will do our very best to help you. You can also contact us on the internet at [www.HPIracing.com](http://www.HPIracing.com).
- This is a high performance R/C kit, and it requires regular maintenance for best performance. If you don't do regular maintenance the performance will suffer. HPI has all the necessary parts and accessories available to keep your car performing at its best.
- The caution or attention symbols will warn you about steps that can be very dangerous. Please read and understand the instructions carefully before proceeding.



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

Failure to follow these instructions can damage your kit, and cause serious bodily injury or death.



Attention  
Achtung  
Attention  
注意

Failure to follow these instructions can cause injury to yourself or others. You might also cause property damage or damage your kit.



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

### Before Running

- Please read manual (with parent, guardian or a responsible adult if necessary).

### While Operating

- Please do not run on a public street, this could cause serious accidents, personal injuries and/or property damage.
- Please do not run near pedestrians or small children.
- Please do not run in small or confined areas.

### Before Operating

- Make sure that all screws and nuts are properly tightened.
- Always use fresh batteries for your transmitter and receiver to avoid losing control of the model.
- Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using.
- Please confirm the neutral throttle trigger position.

### After Running

- Turn OFF receiver first, then turn OFF transmitter. This will prevent the car from losing control.
- After running HPI RACING product, it is necessary to perform routine maintenance. Failure to do this can result in increased wear and damage to the engine and chassis.

### Battery safety

- Please be careful when handling the battery. It will be hot after running. If the wire is frayed, a short circuit can cause a fire.

## De Danke

- Vielen Dank, dass Sie sich für HPI RACING entschieden haben! Dieses Auto soll Spaß machen und verwendet nur hochwertige Materialien für beste Leistungen und Haltbarkeit. Die Anleitung, die Sie gerade lesen, ist einfach zu verstehen und dabei sehr ausführlich. HPI Racing will, dass Sie Erfolg und Spaß mit Ihrem neuen Modell haben! Falls es dennoch einmal zu Problemen kommen sollte, melden Sie sich bei uns. Wir werden alles in unserer Macht stehende tun, um zu helfen. Sie können uns auch gerne unter [www.HPIracing.com](http://www.HPIracing.com) kontaktieren.
- Dies ist ein hochleistungsfähiges RC-Auto und benötigt regelmäßige Wartung. Wenn Sie diese Wartungsarbeiten nicht durchführen wird die Leistung des Autos darunter leiden. Alle zur Wartung benötigten Teile sind bei HPI erhältlich.
- Die Warnsymbole weisen Sie auf gefährliche Bauabschnitte hin. Bitte lesen und verstehen Sie die Anweisungen bevor Sie sie durchführen.



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen, können Sie oder Ihr Auto Schäden davontragen.



Attention  
Achtung  
Attention  
注意

Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen, können Sie oder andere verletzt werden. Es kann auch sein, dass dabei Sachschaden an anderen Dingen oder ihrem Auto entsteht.



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

### Vor dem Fahren

- Bitte lesen Sie die Anleitung (mit einem Erwachsenen)

### Während dem Fahren

- Fahren Sie bitte nicht auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und/oder Sachschaden führen.
- Fahren Sie bitte nicht in der Nähe von Fußgängern und Kindern.
- Fahren Sie bitte nicht auf zu kleinen oder begrenzten Plätzen.

### Vor dem Fahren

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern korrekt sitzen.
- Verwenden Sie immer frische Batterien im Sender und Empfänger um nicht die Kontrolle über das Auto zu verlieren.
- Achten Sie darauf, dass niemand anderes mit dem selben Quarz fährt.
- Überprüfen Sie, ob der Gashebel in der Neutralposition steht.

### Nach dem Fahren

- Schalten Sie den Empfänger aus, dann erst den Sender. Dies verhindert, dass das Auto außer Kontrolle gerät.
- Nach dem Fahren mit dem HPI RACING entschieden haben ist regelmäßige Wartung nötig. Dies nicht zu tun, kann den Verschleiß erhöhen oder den Motor beschädigen.

### Hinweise zum Fahrakku

- Geben Sie im Umgang mit dem Fahrakku bitte Acht. Er ist nach dem Fahren sehr heiß. Falls die Kabel beschädigt sind, kann ein Kurzschluss ein Feuer auslösen.

## Fr **Merci**

- **Merci d'avoir choisi ce produit HPI Racing ! Ce kit a été conçu pour être amusant à conduire, et utilise des pièces de la plus haute qualité pour la longévité et les performances. Le manuel d'utilisation qui est entre vos mains a été conçu pour vous fournir des explications faciles à suivre mais complètes. HPI Racing espère que vous aurez plaisir à piloter votre nouveau kit radio-commandé. Si vous rencontrez des problèmes ou si vous avez besoin d'aide pour une étape, appelez-nous et nous ferons de notre mieux pour vous aider. Vous pouvez aussi nous contacter par Internet sur [www.HPIracing.com](http://www.HPIracing.com).**
- **Ceci est un kit radio-commandé de hautes performances, et requiert un entretien régulier pour donner le meilleur de lui-même. Si vous n'effectuez pas un entretien régulier, les performances en souffriront. HPI a toutes les pièces et les accessoires nécessaires pour maintenir les performances de votre véhicule à leur meilleur niveau.**
- **Les symboles attirant votre attention vous avertiront des étapes qui peuvent être très dangereuses. Veuillez lire soigneusement les instructions et bien les comprendre avant toute utilisation.**



**Cautions  
Warnhinweise  
Précautions**  
警告

En ne suivant pas ces instructions vous pourriez endommager votre kit, et provoquer de sérieux dégâts corporels ou même mortels.



**Attention  
Achtung  
Attention**  
注意

En ne suivant pas ces instructions vous pourriez vous blesser vous-même ou blesser d'autres personnes. Vous pourriez également provoquer des dégâts matériels ou endommager votre kit.



**Cautions  
Warnhinweise  
Précautions**  
警告

**Avant de faire courir le véhicule**

- **Veillez lire le manuel avec un parent ou un adulte responsable.**

**Lors du fonctionnement**

- **Ne faites pas fonctionner sur une voie publique, cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles et/ou des dommages aux biens.**
- **Ne faites pas fonctionner à proximité de piétons ou d'enfants en bas âge.**
- **Ne faites pas fonctionner dans des lieux petits ou fermés.**

**Avant de mettre en marche**

- **Veillez vérifier que toutes les vis et tous les boulons sont correctement serrés.**
- **Utilisez toujours des batteries nouvellement chargées pour l'émetteur et le récepteur afin d'éviter de perdre le contrôle du véhicule.**
- **Vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous.**
- **Vérifiez la position neutre de l'accélérateur.**

**Après l'arrêt**

- **Éteignez d'abord le récepteur, puis l'émetteur. Cela empêchera une éventuelle perte de contrôle du véhicule.**
- **Après avoir fait rouler la produit HPI Racing, il est nécessaire d'effectuer un entretien de routine. Ne pas le faire résulterait en une usure plus importante et des dommages au moteur et au châssis.**

**Sécurité de la batterie**

- **Faites très attention lorsque vous manipulez la batterie. Elle sera très chaude après utilisation. Si un câble était dénudé, un court-circuit pourrait provoquer un incendie.**

## 日本語はじめに

- この度は、HPI製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。本製品は高品質の材料を使用し、ハイレベルな走行が出来るよう設計されています。また、本説明書は初心者の方でもスムーズに理解できるよう多くのイラスト、実寸表示を使用しておりますので、よくお読みいただいた上で楽しいラジコンライフをスタートさせてください。なお、HPIでは走らせる楽しみはもちろんのこと、組み立てる楽しみも知っていただきたいと願っております。製品の事で不明な点がございましたらお気軽にお問い合わせください。製品をご使用になる前に必ず本取扱説明書をお読みください。
- 高性能なR/Cカーの性能を充分に発揮させるためには走行後のメンテナンスが必要です。メンテナンスを行わないとR/Cカーが傷む原因となります。HPIでは、メンテナンスや修理用にスペアパーツを用意しておりますのでどうぞご利用ください。
- 本取扱説明書ではお客様への危害や損傷を未然に防止するために、危険の従う操作、お取扱いについて以下の記号で警告表示を行っています。内容をよくご理解の上で本文をお読みください。



**Cautions  
Warnhinweise  
Précautions**  
警告

この表示は誤った取り扱いをすると、貴方の生命や身体に重大な被害が発生する可能性があります。想定される内容を示しています。



**Attention  
Achtung  
Attention**  
注意

この表示は誤った取り扱いをすると、貴方が障害を負う可能性、物的損害の発生が想定される内容を示しています。



**Cautions  
Warnhinweise  
Précautions**  
警告

**走らせる前に**

- **必ず本説明書をお読みください。保護者の方も必ず説明書をご覧ください。**

**走行上の注意**

- **道路での走行はお止めください。**
- **歩行者や小さな子供のいる場所では走行させないでください。**
- **狭い場所や屋内での走行させないでください。**

**走行前の点検**

- **各部のネジ、ナットに緩みがないかチェックします。**
- **送信機、受信機の電池の容量をチェックします。電池の容量が少ないと、車をコントロールする事が出来なくなり危険です。早めの交換を心がけてください。**
- **自分と同じ周波数（バンド）を使用している人が周りにいないか確認します。コントロールができない場合は、すぐに走行を中止してください。**
- **走行前に電波範囲の確認をしてください。**
- **スロットルトリガーのニュートラル（スロットルトリガーに指を掛けない状態）を確認してください。**

**走行後の注意**

- **必ず受信機のスイッチをOFFにしてから、送信機のスイッチをOFFにしてください。順番を間違えると車が暴走する恐れがあります。**
- **走行後はR/Cカーのメンテナンス（点検、整備）を行ってください。メンテナンスを行わないとR/Cカーが本来の性能を発揮せず、トラブルが発生しやすくなります。**

**バッテリー  
取り扱いの注意**

- **バッテリーの取り扱いには十分注意してください。コード、被服の破れからのショートによる発熱で、ヤケドや火災などの恐れがあります。**

## En Contents

Section	Contents	Page
<b>1</b>	<b>Overview</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Start Up Guide</b>	<b>7</b>
<b>2-2</b>	<b>Setup Before Starting</b>	<b>7</b>
<b>2-3</b>	<b>Radio Control Car Operating Procedures</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>Trouble Shooting</b>	<b>13</b>
<b>4</b>	<b>Maintenance</b>	<b>14</b>
<b>4-1</b>	<b>Chassis Maintenance</b>	<b>14</b>
<b>4-2</b>	<b>Wheel Maintenance</b>	<b>15</b>
<b>4-3</b>	<b>Transmission Maintenance</b>	<b>15</b>
<b>4-4</b>	<b>Shock Maintenance</b>	<b>18</b>
<b>4-5</b>	<b>Radio Maintenance</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>Parts Reference</b>	<b>25</b>
<b>6</b>	<b>Exploded View</b>	<b>26</b>
<b>7</b>	<b>Parts List</b>	<b>27</b>

## De Inhaltsverzeichnis

Abschnitt	Inhalt	Seite
<b>1</b>	<b>Übersicht</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Die ersten Schritte</b>	<b>7</b>
<b>2-1</b>	<b>Einstellungen vor dem Start</b>	<b>7</b>
<b>2-2</b>	<b>Umgang mit Ferngesteuerten Modellautos</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>Fehlerbehebung</b>	<b>13</b>
<b>4</b>	<b>Wartung</b>	<b>14</b>
<b>4-1</b>	<b>Wartung des Chassis</b>	<b>14</b>
<b>4-2</b>	<b>Wartung der Reifen</b>	<b>15</b>
<b>4-3</b>	<b>Wartung des Getriebes</b>	<b>15</b>
<b>4-4</b>	<b>Stoßdämpfer</b>	<b>18</b>
<b>4-5</b>	<b>RC-Anlage</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>Übersicht aller Teile</b>	<b>25</b>
<b>6</b>	<b>Explosionszeichnung</b>	<b>26</b>
<b>7</b>	<b>Ersatzteilliste</b>	<b>27</b>



## Fr Table des matières

Section	Table des matières	Page
<b>1</b>	<b>Vue d'ensemble</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Guide de démarrage</b>	<b>7</b>
<b>2-2</b>	<b>Réglages avant le démarrage</b>	<b>7</b>
<b>2-3</b>	<b>Procédures de fonctionnement du véhicule radio-commandé</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>Dépannage</b>	<b>13</b>
<b>4</b>	<b>Entretien</b>	<b>14</b>
<b>4-1</b>	<b>Entretien du châssis</b>	<b>14</b>
<b>4-2</b>	<b>Entretien des roues</b>	<b>15</b>
<b>4-3</b>	<b>Entretien du cardan arrière et de de la transmission</b>	<b>15</b>
<b>4-6</b>	<b>Entretien des amortisseurs</b>	<b>18</b>
<b>4-7</b>	<b>Entretien de la radio</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>Référence des pièces</b>	<b>25</b>
<b>6</b>	<b>Vue éclatée</b>	<b>26</b>
<b>7</b>	<b>Pièces détachées</b>	<b>27</b>

## 日本語 目次

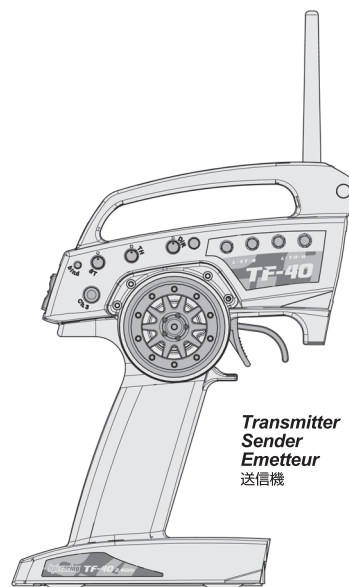
セクション	目次	ページ
<b>1</b>	<b>製品概要</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>スタートアップガイド</b>	<b>7</b>
<b>2-1</b>	<b>走らせる前の準備</b>	<b>7</b>
<b>2-2</b>	<b>ラジオコントロールカーの走らせ方</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>トラブルシューティング</b>	<b>13</b>
<b>4</b>	<b>メンテナンス</b>	<b>14</b>
<b>4-1</b>	<b>シャーシのメンテナンス</b>	<b>14</b>
<b>4-2</b>	<b>タイヤのメンテナンス</b>	<b>15</b>
<b>4-3</b>	<b>駆動系のメンテナンス</b>	<b>15</b>
<b>4-4</b>	<b>ショックのメンテナンス</b>	<b>18</b>
<b>4-5</b>	<b>プロポシステムのメンテナンス</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>パーツ図</b>	<b>25</b>
<b>6</b>	<b>展開図</b>	<b>26</b>
<b>7</b>	<b>パーツリスト</b>	<b>27</b>

# 1 Overview *Vue d'ensemble* Übersicht *製品概要*

## Components *Composants* Komponenten *セット内容*

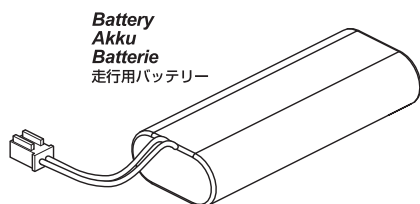


**Radio control car**  
*Ferngesteuertes Modellauto*  
**Voiture radio-commandée**  
RCカー本体

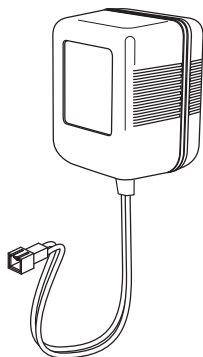


**Transmitter**  
*Sender*  
**Emetteur**  
送信機

**Battery Charger**  
*Akku Ladegerät*  
**Chargeur de batterie**  
走行用バッテリー充電器



**Battery**  
*Akku*  
**Batterie**  
走行用バッテリー

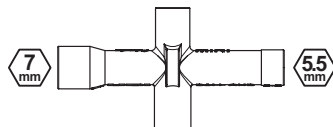


**Parts Bag**  
*Kleinteilebeutel*  
**Sachet de pièces détachées**  
パーツ袋詰

### Included Items *Enthaltenes Werkzeug* *Éléments inclus* *キットに入っている工具*

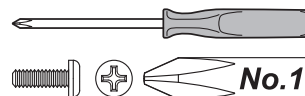


**Allen Wrench**  
*Inbusschlüssel*  
**Clé Allen**  
六角レンチ



**Z950**  
**Cross Wrench**  
*Kreuzschlüssel*  
**Clé en croix**  
ミニクロスレンチ

**Screwdriver (No.1)**  
*Kreuzschraubenzieher (Nr.1)*  
**Tournevis (No.1)**  
プラスドライバー 小



2-1

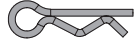
Setup Before Starting  
Einstellungen vor dem Start

Réglages avant le démarrage  
走行前の準備

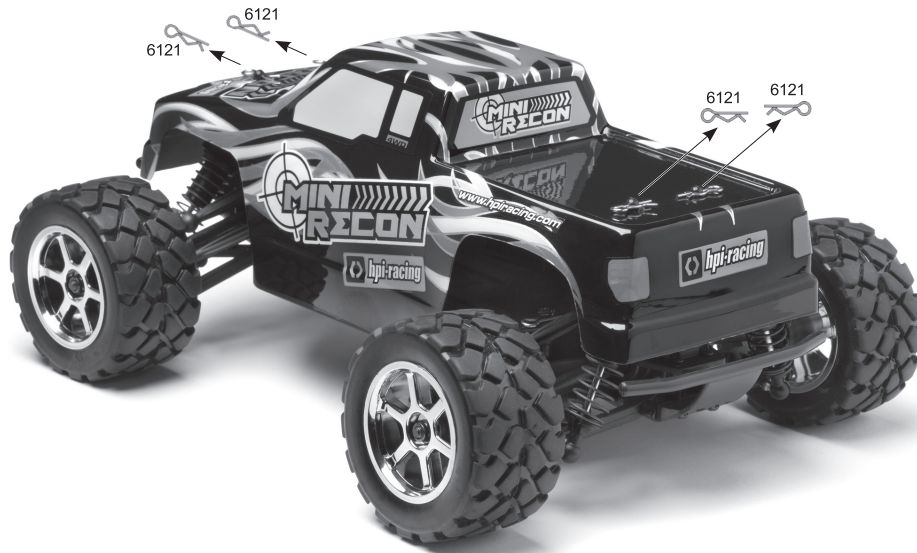
1 Preparing The Chassis Vorbereitung des Chassis Préparation du châssis シャーシの準備

Removing the Body  
Demontage der Karosserie

Retrait de la carrosserie  
ボディを取り外します



6121  
Body Pin (Small)  
Clip Carrosserie (Petit)  
Karosseriesplinte klein  
ボディピン小



Receiver Antenna Installation  
Montage der Empfängerantenne

Mise en place de l'antenne du récepteur  
受信機用アンテナを取り付けます

Straighten antenna with a screwdriver so it is easier to insert into antenna tube.

Ziehen Sie die Antenne mit einem Schraubenzieher gerade, damit es einfacher ist sie in das Antennenrohr zu führen.

Lissez l'antenne avec un tournevis pour qu'elle soit plus facile à insérer dans la tige d'antenne.

受信機のアンテナ線をほどいた後、ドライバーなどで真っ直ぐになじませ、アンテナパイプに適ます。

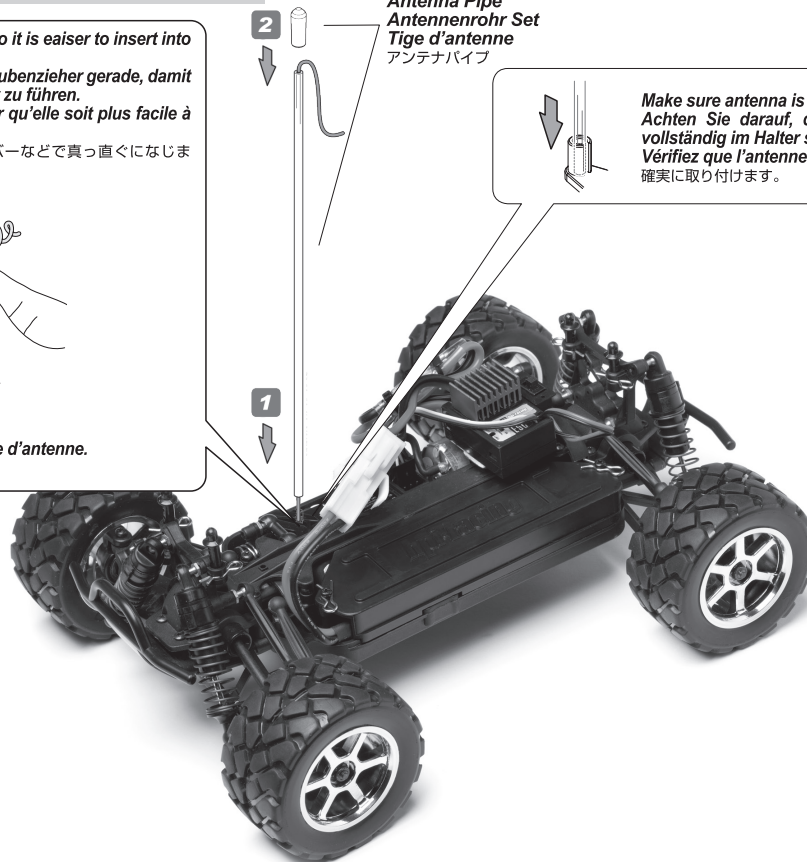


! Do not cut or shorten antenna wire.  
Kürzen Sie niemals die Antenne.  
Ne pas couper ni raccourcir le câble d'antenne.  
● アンテナ線を短く切らないでください。

Z150  
Antenna Pipe  
Antennenrohr Set  
Tige d'antenne  
アンテナパイプ

2

1



Make sure antenna is fully inserted.  
Achten Sie darauf, dass die Antenne vollständig im Halter steckt.  
Vérifiez que l'antenne est bien insérée.  
確実に取り付けます。

## 2

## Charging The Drive Battery    Laden des Fahrakkus    Recharge de la batterie motrice    走行用バッテリーの充電



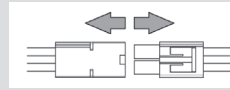
Charge time 4 hours.  
Ladedauer: 4 Stunden  
Temps de charge 4 heures.  
充電時間は4時間です



Battery Charger  
Akku Ladegerät  
Chargeur de batterie  
走行用バッテリー充電器

Plug into a wall outlet  
Stecken Sie den Lader  
in eine Steckdose.  
Branchez sur une prise  
murale  
コンセントに差し込みます。

After charging disconnect the battery and unplug the charger from wall.  
Ziehen Sie den Akku nach dem Laden ab und ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.  
Après la charge, déconnectez la batterie et débranchez le chargeur du mur.  
充電終了後、コネクタとコンセントを取外します。



Attention  
Achtung  
Attention  
注意

- This charger can be used only with the included battery. Do not use it with other batteries. There is risk of damage and possible explosion, etc..
- Do not charge the battery for over 4 hours. Over charging the battery generates excessive heat and will damage the battery.
- Please use the battery charger with adult supervision. Do not use it near water or when wet.
- Do not use the battery charger if the wire is frayed or worn.

**After the first time charging battery.**

If take 4 hours to charge a completely discharged battery. Run the battery until it is discharged before charging again.

- Dieses Ladegerät kann nur mit dem mitgelieferten Akku verwendet werden. Verwenden Sie es nicht mit anderen Akkus. Sonst können Schäden oder sogar Explosionen auftreten.
- Laden Sie den Akku nicht länger als 4 Stunden. Ein Überladen des Akkus führt zu großer Wärmeentwicklung und beschädigt den Akku.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur unter Aufsicht Erwachsener. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder wenn es nass ist.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn ein Kabel beschädigt ist.

**Nach dem ersten Ladevorgang.**

Der Ladevorgang dauert bei einem leeren Akku 4 Stunden. Fahren Sie den Akku bis er leer ist, bevor Sie ihn wieder laden.

- Ce chargeur ne peut être utilisé qu'avec la batterie incluse. Ne pas l'utiliser avec d'autres batteries. Il y a un risque de dégâts et d'explosion possible, etc.
- Ne pas mettre la batterie en charge pendant plus de 4 heures. Une surcharge de la batterie provoquerait une chaleur excessive et endommagerait celle-ci.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie en-dehors de la surveillance d'un adulte. N'utilisez pas à proximité d'eau ou par un temps humide.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie si le câble est dénudé ou usé.

**Après la première charge de la batterie.**

Il faut 4 heures pour recharger une batterie entièrement déchargée, faites fonctionner la batterie jusqu'à ce qu'elle soit déchargée avant de la mettre en charge.

- この充電器は付属バッテリー専用充電器です。他の種類のバッテリーには使用しないでください。破損、破裂などの大きな事故の恐れがあります。
- 充電器時間は4時間を越えないようにしてください。過充電による過度の発熱はバッテリーを痛める原因となります。
- 小さいお子様が使用する場合は保護者の方と一緒にご使用してください。また、水気のある所でのご使用はお止めください。
- バッテリーの被服が破れていないか確認してください。破れているとショートによる発熱で、ヤケドや火災などの恐れがあります。

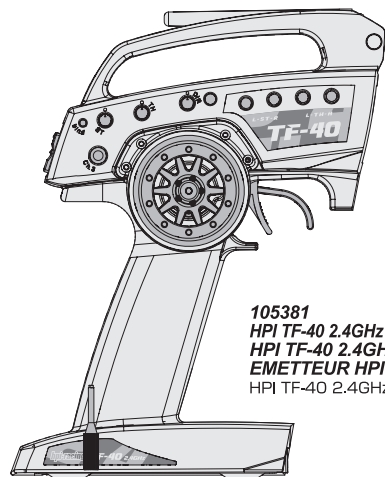
**2回目以降の充電**

充電時間4時間はバッテリーの残量がない場合の充電時間です。バッテリーの残量がわからない場合はR/Cカーを走行させてバッテリー残量がなくなってから充電をしてください。



### 3

## Transmitter Preparation Vorbereitung des Senders Préparation de l'émetteur 送信機の準備



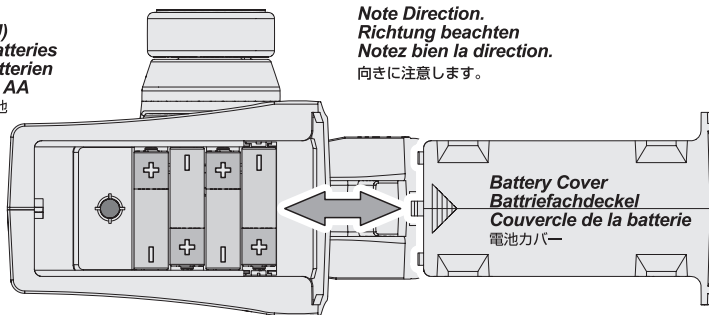
**105381**  
HPI TF-40 2.4GHz TRANSMITTER (2ch)  
HPI TF-40 2.4GHz SENDER (2CH)  
EMETTEUR HPI TF-40 2.4GHz (2v.)  
HPI TF-40 2.4GHz送信機 (2ch)



**Adjustment tool**  
Einstell-Schlüssel  
Outil de réglage  
アジャストツール



**4x** 101939 (US/EU)  
AA Alkaline Batteries  
AA Trockenbatterien  
Piles alcalines AA  
アルカリ単三型電池



**Note Direction.**  
Richtung beachten  
Notez bien la direction.  
向きに注意します。

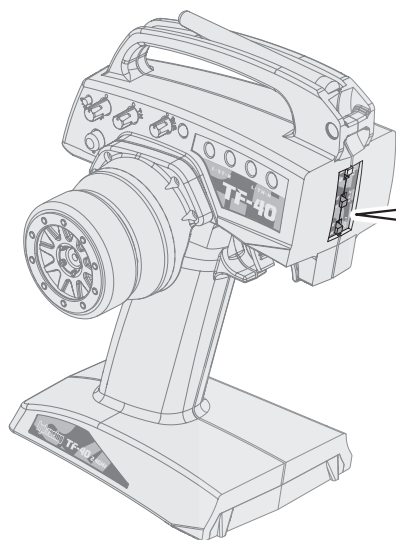
**Battery Cover**  
Batteriefachdeckel  
Couvercle de la batterie  
電池カバー

Open battery cover at the bottom of transmitter. Install batteries. Follow the direction of batteries designated in the inside of battery box.

Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Senders. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie auf die Anweisungen im Innern des Batteriefachs.

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles au bas de l'émetteur. Installez les piles. Suivez le sens des piles représenté à l'intérieur du casier.

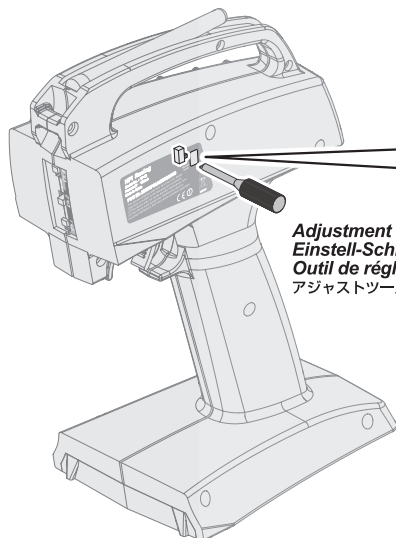
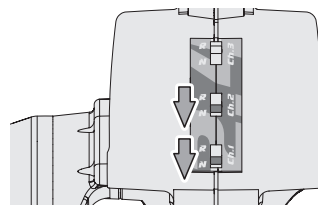
送信機の底面の電池カバーをはずします。  
電池ボックスに描かれた電池の向きにあわせて電池を入れ、電池カバーを閉めます。



**1**

**Reverse Switch**  
Servowegschalter  
Commutateur d'inversion  
リバーススイッチ

Switch factory setting.  
Standard Einstellungen  
Réglages d'usine du servo  
スイッチの位置を確認します。

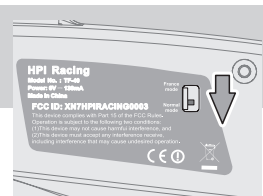


**Adjustment tool**  
Einstell-Schlüssel  
Outil de réglage  
アジャストツール

**2**

**Mode Switch**  
Modus-Schalter  
Commutateur de mode  
モードスイッチ

Switch factory setting.  
Standard Einstellungen  
Réglages d'usine du servo  
スイッチの位置を確認します。



**!** When in France, switch France mode  
Stellen Sie den Modus-Schalter in Frankreich um.  
Lorsque vous êtes en France, passez en mode France  
● フランス国内で使用する場合

Switch factory setting.  
Standard Einstellungen  
Réglages d'usine du servo  
スイッチの位置を確認します。



**!** Attention  
Achtung  
Attention  
注意



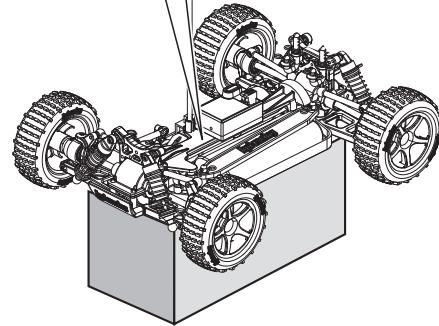
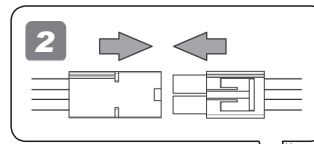
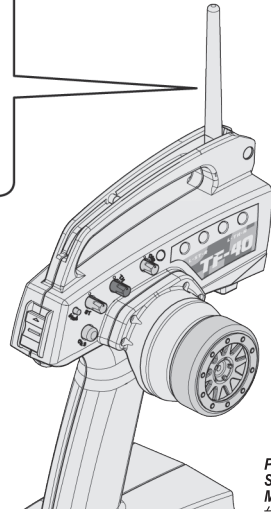
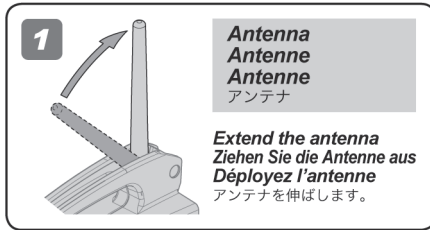
**!** Switching modes clears binding and fail safe.  
Das Umstellen des Modus löscht die Binding- und Fail-Safe-Einstellungen.  
Commuter les modes efface les associations et les réglages de sécurité intégrée.  
● バインドとフェールセーフ機能がクリアにされますので必ず30ページを参考に再設定してください。

# 2-2

## Radio Control Car Operating Procedures Umgang mit Ferngesteuerten Modellautos

## Procédures de fonctionnement du véhicule radio-commandé ラジオコントロールカーの走らせ方

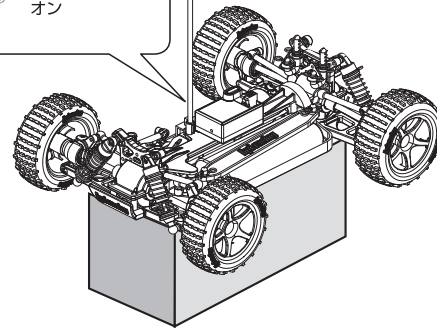
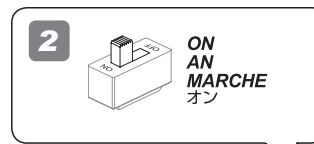
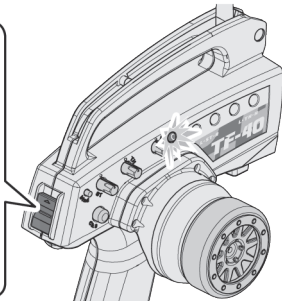
### 1 Extend the antenna Ziehen Sie die Antenne aus. Déployez l'antenne アンテナを伸ばします。



Put the car on a stand, with wheels off the ground and connect battery.  
Stellen Sie das Auto auf eine Box, so dass die Reifen den Boden nicht berühren und stecken Sie den Akku an.  
Mettez la voiture sur un support, avec les roues au-dessus du sol, et connectez la batterie.  
台の上に車を乗せ、バッテリーをつなぎます。

### 2 Activating R/C Unit Sender Funktionen Fonctionnement de l'émetteur スイッチの入れ方

Turn on transmitter first, then turn on receiver.  
Schalten Sie erst den Sender ein, dann den Empfänger.  
Allumez d'abord l'émetteur, puis le récepteur.  
● 最初に送信機のスイッチをONにします。  
次にR/CカーのスイッチをONにします。



### 3 Checking Radio Range Überprüfen der Reichweite der RC-Anlage. Vérification de la portée du système radio 操作可能範囲の確認

Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using. Check the radio system and range before every driving session. To properly check the range, have a friend hold the car and walk to the farthest distance that you plan to operate your model. Operate the controls to make sure the model responds correctly. Do not operate the model if there is any problem with the radio system. If you switch on the R/C car first before the transmitter, you may lose control of the R/C car.

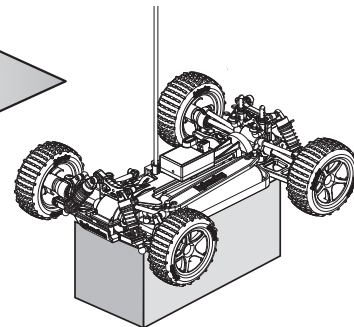
Achten Sie darauf, dass niemand die selbe Frequenz wie Sie verwendet. Überprüfen Sie die Reichweite der RC-Anlage vor jeder Fahrt. Um dies korrekt durchzuführen, geben Sie das Auto einem Freund, der damit so weit geht, wie Sie fahren möchten. Überprüfen Sie dabei die korrekte Funktion der RC-Anlage. Fahren Sie nicht, wenn es bei diesem Test zu Problemen kommt. Fall Sie erst das Auto anschalten und dann den Sender, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über das Auto verlieren.

Vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous. Vérifiez le système radio et sa portée avant chaque séance de pilotage. Pour correctement vérifier la portée, faites tenir le véhicule par un ami, et éloignez-vous jusqu'à la distance la plus lointaine à laquelle vous envisagez de faire fonctionner votre modèle réduit. Faites fonctionner les commandes et vérifiez que le véhicule répond correctement. Ne faites pas fonctionner le véhicule s'il y a un quelconque problème avec le système radio. Si vous mettez en route le véhicule avant l'émetteur, vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule radio-commandé.

走行前ごとに同じ周波数(クリスタル)を使用している人が近くにいらないか確認後、プロポ電源と電波範囲のチェックをしてください。電波範囲の確認は、実際の走行予定距離まで離れ、友人などと一緒にプロポに正しく反応するか確かめてください。プロポに正しく反応しない場合は走行を始めないでください。スイッチを入れる順番を間違えるとR/Cカーが暴走しますので注意してください。



Reference Section  
Abschnitt  
Section de référence  
参照セクション  
**4-5**  
Page **20**



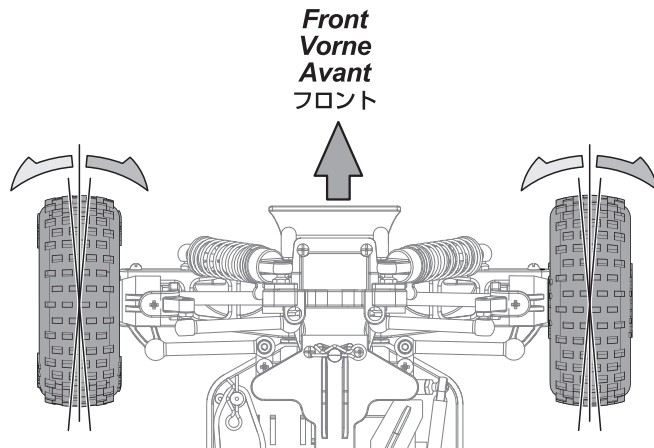
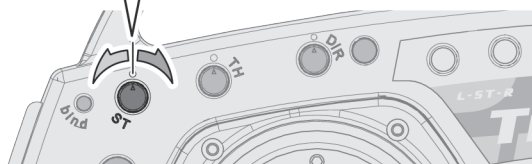
**4 Steering Trim Setup** Einstellen der Lenkstrimmung Réglage du trim de direction ステアリングトリムの調整

**Steering Trim**  
Lenkstrimmung  
Trim de direction  
ステアリングトリム

Turn steering trim to set tires in completely centered position.  
Stellen Sie die Trimmung so ein, dass die Räder geradeaus zeigen.

Tournez le trim de direction de façon à ce que les pneus soient dans une position complètement centrée.

タイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムを左右にまわして調整します。



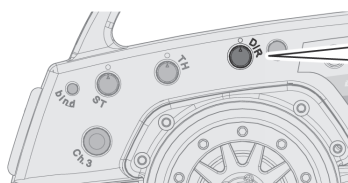
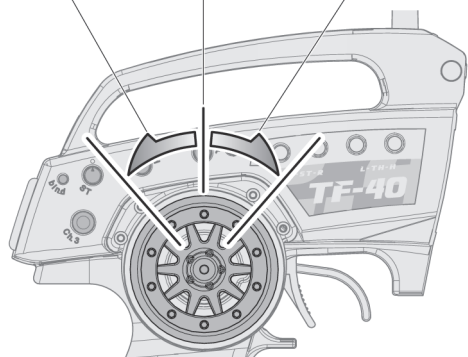
**5 Transmitter Operation** Sender Funktionen Fonctionnement de l'émetteur 送信機の操作方法

**Steering Wheel** Volant de direction  
Lenkrad ステアリングホイール

**Left turn** Nach links  
Vers la gauche 左まわり

**Straight (Neutral)** Geradeaus (Neutral)  
Tout droit (neutre) 直進位置 (ニュートラル)

**Right turn** Nach rechts  
Vers la droite 右まわり

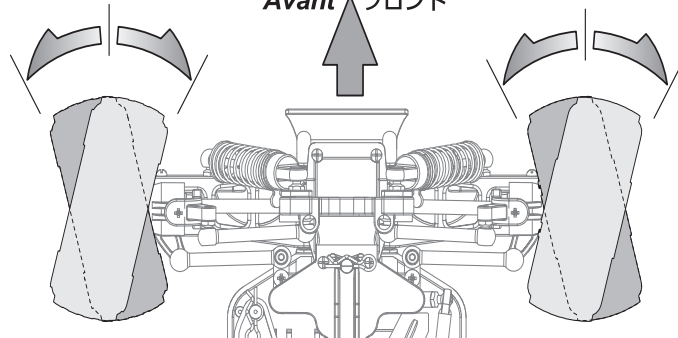


**Steering Dual Rate**  
Lenkschlagsbegrenzung  
Double débit de direction  
ステアリングデュアルレート



To be used to adjust steering servo throw.  
Zum Einstellen des maximalen Lenkschlags.  
À utiliser pour le réglage du taux et de l'angle du servo.  
R/Cカーの曲がる量を調整できます。

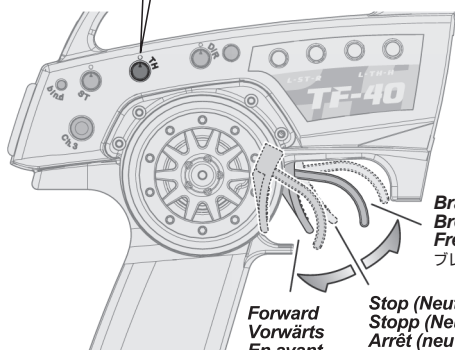
**Front** Vorne  
Avant フロント



**Throttle Trigger** Gâchette d'accélération  
Gashebel スロットルトリガー

**Throttle Trim**  
Gas-Trimmung  
Trim d'accélération  
スロットルトリム

If your vehicle is moving, adjust the throttle trim until it stops.  
Falls sich das Auto bewegt, bitte stellen Sie die Gas-Trimmung so ein, um das Auto zum Stillstand zu bringen.  
Si la voiture bouge, ajustez le trim de direction pour que la voiture arrête de bouger.  
なにもしていないのに車が動いてしまう時は、スロットルトリムで動かなくなるように調節します。



**Brake / Reverse**  
Bremse / Rückwärts  
Frein/Marche arrière  
ブレーキ/バック

**Forward** Vorwärts  
En avant 前進

**Stop (Neutral)**  
Stopp (Neutral)  
Arrêt (neutre) 停止 (ニュートラル)

**Reverse operation**

• A and B show the two ways to go in reverse.

**Rückwärts fahren**

• A and B zeigen die beiden Möglichkeiten rückwärts zu fahren.

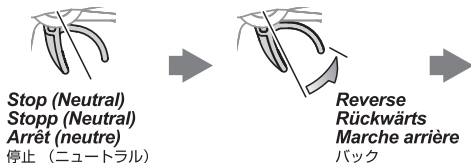
**Marche arrière**

• A et B indiquent les trois manières de passer en marche arrière.

バックのしかた

●バックにはA,Bの2種類の方法があります。

**A** Stop → Reverse  
Stopp → Rückwärts  
Arrêt → Marche arrière  
停止した状態 → バック



**B** Forward → Brake (2 Seconds) → Reverse  
Vorwärts → Bremse (2 Sekunden) → Rückwärts  
En avant → Frein (2 secondes) → Marche arrière  
前進 → 停止 (約2秒) → バック





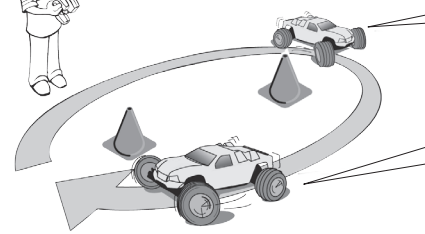
## 6 Practice Turning Kurven fahren Entraînement au virage 曲がる練習をしましょう

Install body and enjoy! Allow the car to cool down for 15 minutes between each run. When the car is running toward the driver, the directions of the steering wheel are reversed. Once you become comfortable driving the Mini Recon, practice driving on a track with pylons.

Montieren Sie die Karosserie und fahren Sie los! Lassen Sie das Auto zwischen den einzelnen Fahrten 15 Minuten abkühlen. Wenn Sie auf sich zu fahren, müssen Sie in die entgegengesetzte Richtung lenken. Wenn Sie immer besser mit der Lenkung zurecht kommen, fahren Sie einen Parcours, den Sie z.B. mit Pylonen abgesteckt haben.

Installez la carrosserie et amusez-vous ! Laissez la voiture refroidir entre chaque séance. Lorsque le véhicule revient vers son pilote, les directions du volant sont inversées. Une fois que vous avez l'habitude de conduire le Mini Recon, entraînez-vous à conduire sur une piste avec des plots.

ボディを取り付け走行させます。走行用バッテリー1本走行後、15分以上休ませて再走行してください。車がドライバーに向かって走ってくる場合には、ステアリング操作の方向が逆になります。Mini Reconの走行になれてきたら、パイロンなど目印を置いてコース通りに走ってみましょう。



Right turn  
Nach rechts fahren  
Tourner à droite  
右まわり



**Cautions · Attention**  
**Warnhinweise · Achtung**  
**Précautions · Attention**  
警告 · 注意

Do not drive the Mini Recon in the following places.  
Bitte beachten Sie folgende Hinweise, wenn Sie mit dem Mini Recon fahren.  
Ne conduisez pas le Mini Recon dans les endroits suivants.  
次の様な場所では走行させないでください。



Do not run on public streets or highways. This could cause serious accidents, personal injuries, and/or property damage.

Fahren Sie niemals auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und Sachschaden führen.

Ne faites pas fonctionner sur la voie publique ou la route. Cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles ou des dommages aux biens.

道路など、車や人が通る場所では走行させないでください。



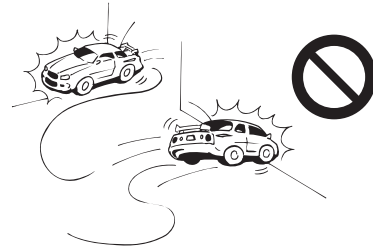
Do not run in water or sand.

Fahren Sie nie in Wasser oder Sand.

Ne faites pas fonctionner dans l'eau ou sur le sable.

水たまり、砂地、じゅうたんなどでは走行させないでください。

故障の原因になることがあります。



## 7 Turning R/C Unit Off Ausschalten der Fernsteuer Komponenten Éteindre l'unité de radio-commande スイッチの切り方



**Attention**  
**Achtung**  
**Attention**  
注意

Turn off receiver first, then turn off transmitter.  
Schalten Sie erst den Empfänger aus, dann den Sender.  
Éteignez d'abord le récepteur, puis l'émetteur.

最初にR/CカーのスイッチをOFFにします。  
次に送信機のスイッチをOFFにします。

If you switch off the transmitter first before the R/C car, you may lose control of the R/C car.  
Falls Sie erst den Sender ausschalten und dann das Auto, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über das Auto verlieren.

Si vous éteignez l'émetteur avant le véhicule, vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule radio-commandé.

スイッチを切る順番を間違えるとR/Cカーが暴走する恐れがあるので注意してください。

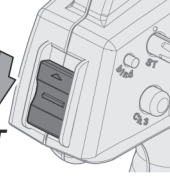
1



OFF  
AUS  
ARRÊT  
オフ

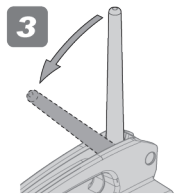


2



OFF  
AUS  
ARRÊT  
オフ

3



Turn off receiver first, then turn off transmitter.  
Schalten Sie erst den Empfänger aus, dann den Sender.

● Éteignez d'abord le récepteur, puis l'émetteur.  
最初にR/CカーのスイッチをOFFにします。  
次に送信機のスイッチをOFFにします。



**Cautions**  
**Warnhinweise**  
**Précautions**  
警告

Make sure receiver is turned OFF before connecting the battery, the vehicle may run out of control.

Achten Sie darauf, dass der Empfänger ausgeschaltet ist, wenn Sie den Akku anstecken, sonst kann das Auto außer Kontrolle geraten

Vérifiez que le récepteur est en position ARRÊT (OFF) avant de connecter la batterie, faute de quoi vous pourriez perdre le contrôle du véhicule.

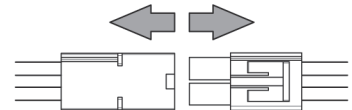
受信機のスイッチが、OFFになっている事を確認してください。  
車が暴走する恐れがありますので注意してください。

1



OFF  
AUS  
ARRÊT  
オフ

2





# 3 Trouble Shooting *Dépannage* Fehlerbehebung *トラブルシューティング*

If R/C car does not move or you have no control, see below.  
Falls sich das Auto nicht bewegt, oder Sie nicht mehr die Kontrolle haben, schauen Sie bitte unten.  
Si le véhicule télécommandé ne bouge pas ou si vous n'en avez pas le contrôle, voyez ci-dessous.  
R/Cカーが動かない、動作がおかしいと思ったら表を参考に原因を調べてください。

Problem Problem Problème 症状	Cause Grund Cause 原因	Remedy Lösung Remède 対策	Section Abschnitt Section 項目
<b>Does Not Move.</b> Das Auto fährt nicht. Le véhicule ne bouge pas 動かない	<b>Battery is not placed properly in the transmitter.</b> Die Batterien sitzen nicht korrekt im Sender. Les piles ne sont pas placées correctement dans l'émetteur. 送信機の電池が正しく入っていない。	<b>Place batteries in the transmitter properly.</b> Legen Sie die Batterien korrekt ein. Positionnez correctement les piles dans l'émetteur. 送信機の電池を正しく入れる。	Page 7 <b>2-1</b>
	<b>Weak or no battery in model.</b> Leerer oder kein Akku im Auto. Batterie faible ou non installée 走行用バッテリーは充電されていますか？	<b>Install charged battery.</b> Einbauen eines geladenen Akkus. Mettez en place une batterie chargée 走行用バッテリーを充電してください。	Page 7 <b>2-1</b>
	<b>Damaged motor.</b> Kaputter Motor. Moteur endommagé モーターに異常はありませんか？	<b>Replace with new motor.</b> Austausch durch einen neuen Motor. Remplacez par un nouveau moteur 変な音がしたり、すぐに熱くなるような場合は、モーターを交換してください。	Page 15 <b>4-3</b>
	<b>Frayed or broken wiring.</b> Beschädigte Verkabelung. Câble dénudé ou coupé コードなどがやぶけて断線していませんか？	<b>Splice and insulate wiring completely.</b> Erneuern und isolieren Sie die kaputte Stelle. Faites une épissure et isolez complètement le câble. コードを絶縁するか、カスタマーサービスに修理を依頼してください。	Page 20 <b>4-5</b>
	<b>ESC is shut down by heat protection circuit.</b> Notabschaltung des Reglers wegen Überhitzung. Le système ESC est fermé par le circuit de protection thermique. ESCのヒートプロテクターが働いていませんか？	<b>Stop driving immediately, do not drive the car until the Speed Controller cools down.</b> Fahren Sie nicht weiter. Warten Sie bis der Fahrtenregler abgekühlt ist. Arrêtez immédiatement de conduire, ne pilotez pas la voiture tant que le contrôleur de vitesse n'a pas refroidi. 走行を中止しスピードコントローラーの温度が下がるまで走行させないでください。回路内の温度が通常温度にもどればヒートプロテクター機能は解除されます。	Page 24 <b>4-5</b>
<b>No Control.</b> Keine Kontrolle über das Auto Pas de contrôle 思うように動かない	<b>Weak or no batteries in transmitter or model.</b> Zu kurze Antenne am Sender oder Auto. Antenne inadéquate sur l'émetteur ou le véhicule 走行用バッテリーや、送信機の電池が減っていませんか？	<b>Install charged or fresh batteries.</b> Einbauen voller Batterien. Mettez des batteries rechargées ou neuves. 走行用バッテリーは充電し、送信機の電池は、新品に交換してください。	Page 7 <b>2-1</b>
	<b>Improper antenna on transmitter or model.</b> Leere oder keine Batterien im Sender oder Auto. Batterie faible ou absente dans l'émetteur ou le véhicule. アンテナのはびていませんか？	<b>Fully extend antenna.</b> Ziehen Sie die Antenne vollständig aus. Dépliez complètement l'antenne. 送信機、受信機のアンテナを確実にのびしてください。	Page 7 <b>2-1</b>
	<b>Neutral position or trim is incorrect.</b> Neutralposition oder Trimmung sind verstellt. La position neutre est incorrecte ou le trim n'est pas réglé. ニュートラル、トリムがくるっている。	<b>Adjust the steering trim referring to Page 10.</b> Stellen Sie die Lenkungstrimmung neu ein (Seite 10). Réglez le trim de direction en vous reportant à la page 10. P.10のステアリングトリムの調整を参考に調整する。	Page 11 <b>2-2</b>
<b>Steering and Throttle Function Reversed.</b> Lenkung und Gas funktionieren genau verkehrt herum. Direction et accélération inversées 思っている動作と逆に動く	<b>Servo reverse switch is in wrong position.</b> Servorichtungs-Schalter ist in der falschen Position. L'interrupteur de marche arrière du servo est dans la mauvaise position 送信機のリバーススイッチの向きが変わっていませんか？	<b>Set to correct position see page 9.</b> Schauen Sie auf Seite 9 für die korrekte Position. Vérifiez la position correcte en page 9 Page.9を参考に送信機のリバーススイッチの位置を確認します。	Page 20 <b>4-5</b>
	<b>Please check that the wires from ESC to motor are connected properly.</b> Bitte überprüfen Sie, ob die Kabel vom Regler zum Motor richtig sitzen. Veuillez vérifier que les fils allant de l'ESC au moteur sont correctement raccordés. モーター、ESCの配線が逆になっていませんか？	<b>Refer to page 20. It will show how to connect the motor.</b> Schauen Sie bitte auf Seite 20. Dort wird erklärt, wie der Motor angeschlossen wird. Reportez-vous à la page 20. Vous y verrez comment raccorder le moteur. Page.20を参考に接続し直してください。	Page 24 <b>4-5</b>



# 4 Maintenance Entretien Wartung Менテナンス

## Maintenance Chart Tableau d'entretien Wartungs-Übersicht Менテナンス項目

For maintenance schedule, refer to right side of the chart. After running, clean the chassis and check all moving parts for damage. If any parts are broken or damaged, repair or replace them before the next run. Regular maintenance is necessary to prevent damage to the car and maintain its performance.

Um die Wartungsintervalle zu sehen, schauen Sie bitte in die untenstehende Tabelle. Überprüfen Sie nach dem Fahren das Chassis, reinigen Sie es und schauen Sie, dass keine Teile beschädigt sind. Falls doch, reparieren oder tauschen Sie diese vor der nächsten Fahrt. Regelmäßige Wartung ist nötig, um Schäden vorzubeugen und die Leistungsfähigkeit des Autos zu behalten.

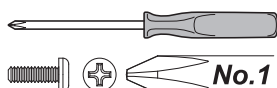
Pour le programme de l'entretien, reportez-vous au côté droit du tableau. Après l'utilisation, nettoyez le châssis et vérifiez toutes les pièces mobiles pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées. Si des pièces sont cassées ou endommagées, réparez-les ou remplacez-les avant la prochaine utilisation. Un entretien régulier est nécessaire pour prévenir les dommages au véhicule et préserver ses performances.

メンテナンス時期は参考走行時間です。走行条件によりメンテナンス時期は異なることがあります。R/Cカー走行後はR/Cカーを掃除しながら各部パーツの点検と動作確認を行います。パーツが破損、磨耗しているときはパーツの交換を行うなど次回の走行に備えてメンテナンスを行います。メンテナンスを行わないとR/Cカー本来の性能が発揮されず、R/Cカーが壊れる原因ともなりますので走行後は必ずR/Cカーのメンテナンスを行って走行をお楽しみください。

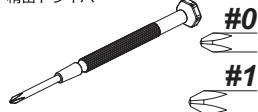
x1 Every Pack Nach jeder Fahrt À chaque charge des batteries. 毎1バック走行後	x10 Every 10 Packs Nach 10 Fahrten Toutes les 10 charges des batteries. 毎10バック走行後	x20 Every 20 Packs Nach 20 Fahrten Toutes les 20 charges des batteries. 毎20バック走行後	Maintenance Item Zu wartender Bereich Élément d'entretien メンテナンス項目	P.? Reference Section Abschnitt in der Anleitung Section de référence 参照ページ
			Chassis Maintenance Wartung des Chassis Entretien du châssis シャーシのメンテナンス	Page 14 4-1
			Wheel Maintenance Wartung der Reifen Entretien des roues タイヤのメンテナンス	Page 15 4-2
			Motor and Pinion Gear Replacement Tauschen des Motors und des Ritzels Remplacement du moteur et du pignon モーター、ピニオンギアの交換	Page 15 4-3
			Transmission Maintenance - Spur Gear Wartung des Antriebs - Hauptzahnrad Entretien de la transmission et de la couronne 駆動系のメンテナンス - スパーギア	Page 16 4-3
			Transmission Maintenance - Diff Gear Wartung des Antriebs - Kegeldifferential Entretien de la transmission et du différentiel 駆動系のメンテナンス - デフギア	Page 17 4-3
			Shock Maintenance Stoßdämpfer Entretien des amortisseurs ショックのメンテナンス	Page 18 4-4
			Radio Maintenance RC-Anlage Entretien de la radio プロボシステムのメンテナンス	Page 20 4-5

### Necessary for Maintenance Zur Wartung benötigt Nécessaire pour l'entretien メンテナンスに必要なもの

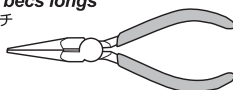
Screwdriver (No.1)  
Kreuzschraubenzieher (Nr.1)  
Tournevis (No.1)  
プラスドライバー 小



precision screwdriver  
Präzisions-Schraubenzieher  
Tournevis de précision  
精密ドライバー



Needle Nosed Pliers  
Spitzzange  
Pincettes à becs longs  
ラジオペンチ



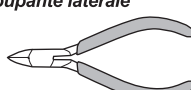
30035 (JP)  
Instant Cement  
Sekundenkleber  
Colle instantanée  
瞬間接着剤



Z164  
Grease  
Fett  
Graisse  
グリス



Side Cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante latérale  
ニッパー



Oil Spray  
Öl-Spray  
Vaporisateur d'huile  
潤滑オイルスプレー



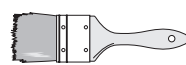
Z155  
Differential Lube (Silicone)  
Differential Fett  
Graisse différentiel  
シリコンデフルーブ



9062 (US,EU)  
9063 (JP)  
Nitro Car Cleaner  
Nitro-Car Reiniger  
Nettoyant Nitro Car  
ナイトロカークリーナー



Brush  
Pinsel  
Pinceau  
ハケ



Rag  
Putzlappen  
Chiffon  
ウエス



Z156  
Gray Differential Lube  
Graues Differentialfett  
Graisse différentiel grise  
デフグリス (ダーク)



## 4-1 Chassis Maintenance Wartung des Chassis

## Entretien du châssis シャーシのメンテナンス

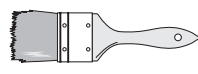
After running, clean the car and lubricate metal to metal contacts. Replace damaged parts, check that all the screw are tight.

Reinigen Sie das Chassis nach dem Fahren und schmieren Sie Metall-Metall Verbindungen. Tauschen Sie beschädigte Teile aus und kontrollieren Sie alle Schrauben auf korrekten Sitz.

Après utilisation, nettoyez le véhicule et lubrifiez ces points. Remplacez les pièces endommagées, vérifiez que toutes les vis sont serrées.

走行後はR/Cカーの掃除を行いながら、R/Cカーのメンテナンスをします。シャーシの可動部分には市販のオイル潤滑スプレーを吹き付けます。

Brush  
Pinsel  
Pinceau  
ハケ



Rag  
Putzlappen  
Chiffon  
ウエス



Oil Spray  
Öl-Spray  
Vaporisateur d'huile  
潤滑オイルスプレー



9062 (US,EU)  
9063 (JP)  
Nitro Car Cleaner  
Nitro-Car Reiniger  
Nettoyant Nitro Car  
ナイトロカークリーナー



# 4-2

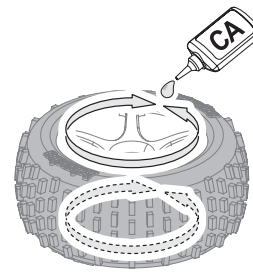
## Wheel Maintenance Wartung der Reifen

## Entretien des roues タイヤのメンテナンス

Make sure the tire is secure on the wheel. Re-glue if necessary.  
Achten Sie darauf, dass der Reifen fest auf der Felge sitzt. Kleben Sie ihn wenn nötig nach.  
Vérifiez que le pneu est solidement installé sur la jante. Recollez-le si nécessaire.

表裏共にタイヤがホイールに確実に接着されているか確認し、剥がれているところは瞬間接着剤で再接着してください。

Use a small amount to secure tire.  
Verwenden Sie nur wenig Kleber.  
Utilisez en petite quantité pour fixer le pneu.  
瞬間接着剤の付けすぎに注意



30035 (JP)  
Instant Cement  
Sekundenkleber  
Colle instantanée  
瞬間接着剤  
(Not included)  
(Nicht enthalten)  
(Non inclus)  
(別売)

# 4-3

## Transmission Maintenance Wartung des Getriebes

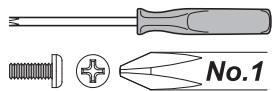
## Entretien de la transmission 駆動系のメンテナンス

### 1

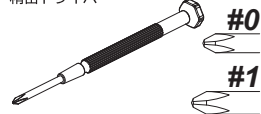
### Transmission Maintenance - Gear Replacement Wartung des Getriebes - Motors und des Ritzels

### Entretien de la transmission - du moteur et du pignon 駆動系のメンテナンス - モーター、ピニオンギア

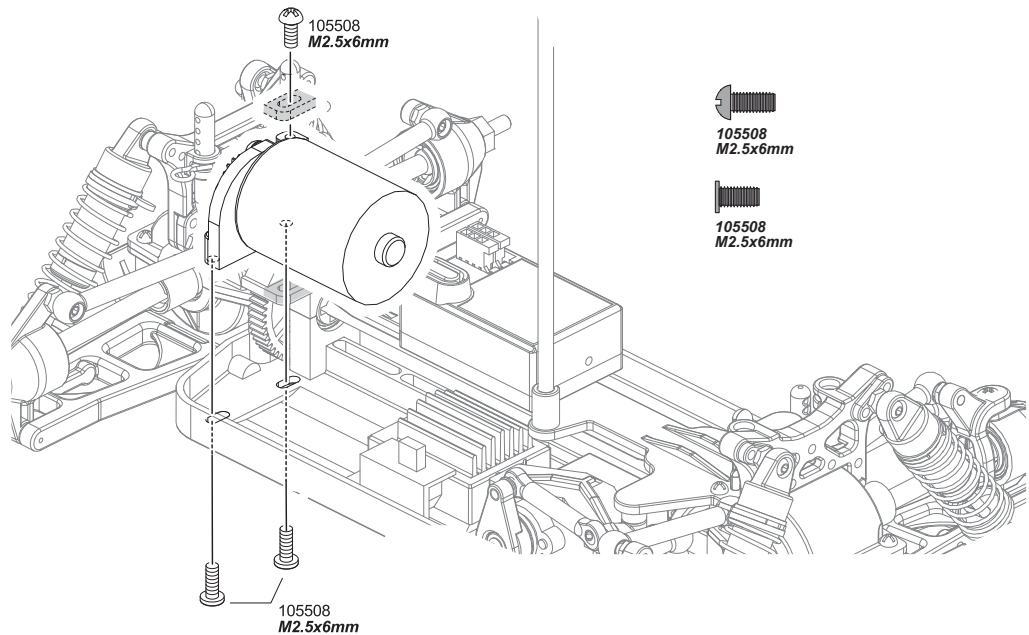
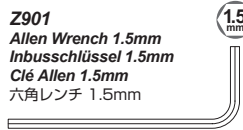
screwdriver (No.1)  
Kreuzschraubenzieher (Nr.1)  
Tournevis (No.1)  
プラスドライバー 小



precision screwdriver  
Präzisions-Schraubenzieher  
Tournevis de précision  
精密ドライバー



Z901  
Allen Wrench 1.5mm  
Inbusschlüssel 1.5mm  
Clé Allen 1.5mm  
六角レンチ 1.5mm

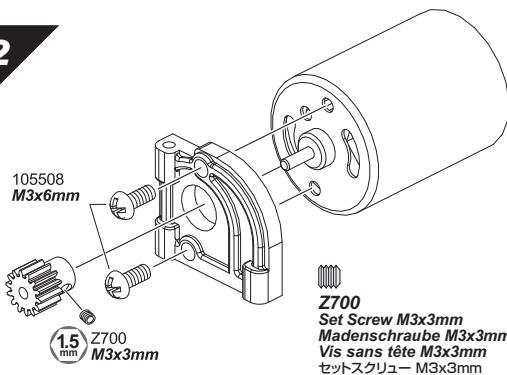


105508  
M2.5x6mm

105508  
M2.5x6mm

105508  
M2.5x6mm

### 2



105508  
M3x6mm

Z700  
M3x3mm

Z700  
Set Screw M3x3mm  
Madenschraube M3x3mm  
Vis sans tête M3x3mm  
セットスクリュー M3x3mm

105508  
M3x6mm

### Proper Spur Gear Mesh    Engrènement correct de la couronne Korrektes Ritzelspiel    バックラッシュの調節

Adjust the motor position to get proper gear mesh. To get a perfect gear mesh, place a piece of paper between the gears and tighten the motor mount screws. The spur gear may be damaged if the gear mesh is wrong.

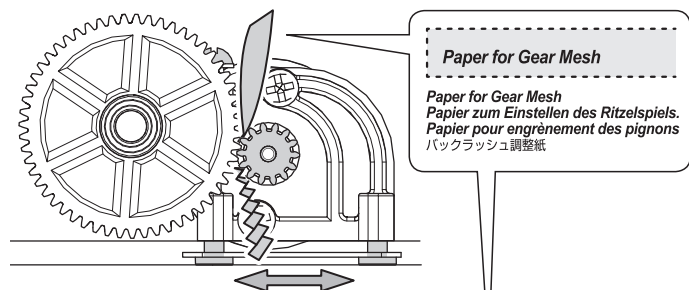
Wählen Sie die Motorposition so, dass das Ritzelspiel korrekt ist. Um das Ritzelspiel richtig einzustellen, klemmen Sie ein Stück Papier zwischen die Zahnräder und ziehen Sie die Motorschrauben an. Das Hauptzahnrad kann durch falsches Spiel beschädigt werden.

Réglez la position du moteur afin que l'engrènement soit correct. Pour obtenir un engrènement parfait, mettez un morceau de papier entre les pignons et serrez les vis du support moteur. La couronne peut être endommagée en cas de mauvais engrènement.

モーターの位置を移動させてギアが軽く回るように調整します。スパークギアとピニオンギアの間に紙片をはさみモーターを固定すると適切なバックラッシュが設定できます。バックラッシュを適切に調整しないとギアが破損する場合があります。

### Gear Ratio    Rapport des pignons Getriebeübersetzung    ギヤ比

	Pinion Gear Ritzel Pignon ピニオンギア	Std. 13T (105521)	14T (105521)	15T (105521)	
	54T (105521)	Std. 9.38	8.70	8.13	
	Spur Gear Hauptzahnrad Couronne スパーギア	53T (105521)	Opt. 9.21	8.55	7.98
Max. Speed Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale 最高速		Slow Langsam Lente 遅い	↔	Fast Schnell Rapide 速い	
Acceleration Beschleunigung Accélération 加速		Good Gut Bonne 良い	↔	Bad Schlecht Faible 悪い	



Paper for Gear Mesh

Paper for Gear Mesh  
Papier zum Einstellen des Ritzelspiels.  
Papier pour engrènement des pignons  
バックラッシュ調整紙

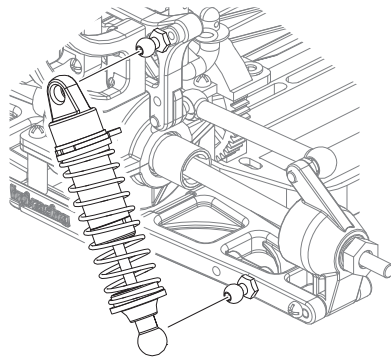
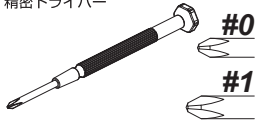


**3**

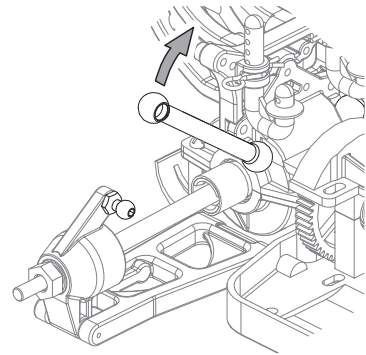
**Transmission Maintenance - Spur Gear  
Wartung des Getriebes - Hauptzahnrad**

**Entretien de la transmission - couronne  
駆動系のメンテナンス - スパーギア**

precision screwdriver  
Präzisions-Schraubenzieher  
Tournevis de précision  
精密ドライバー

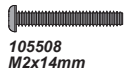


**x4**

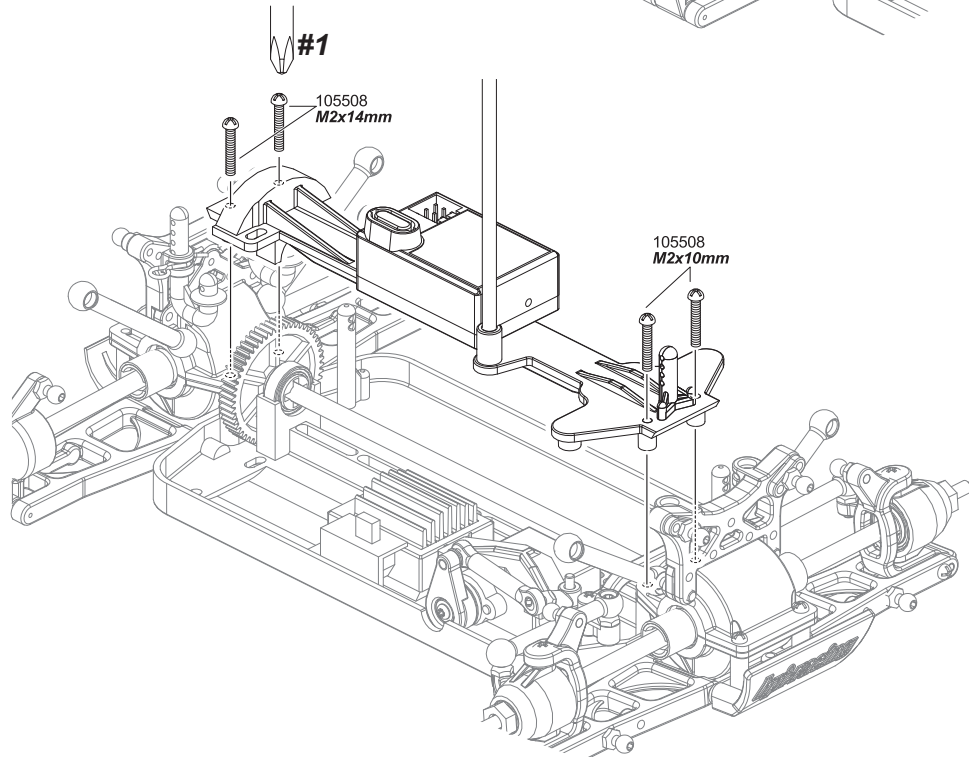


**x4**

**4**



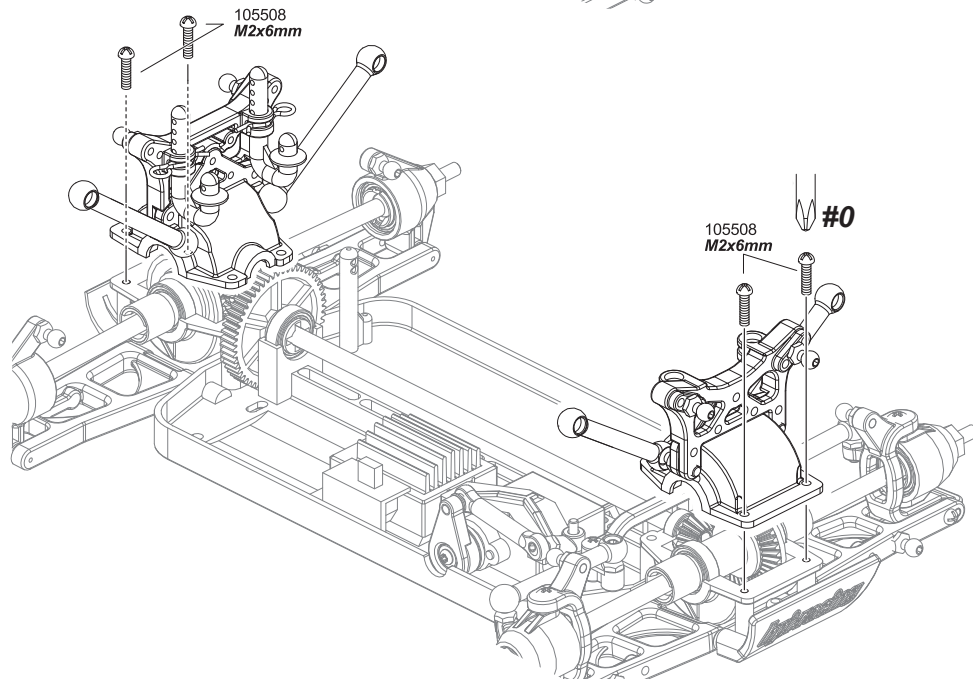
105508  
M2x14mm



**5**

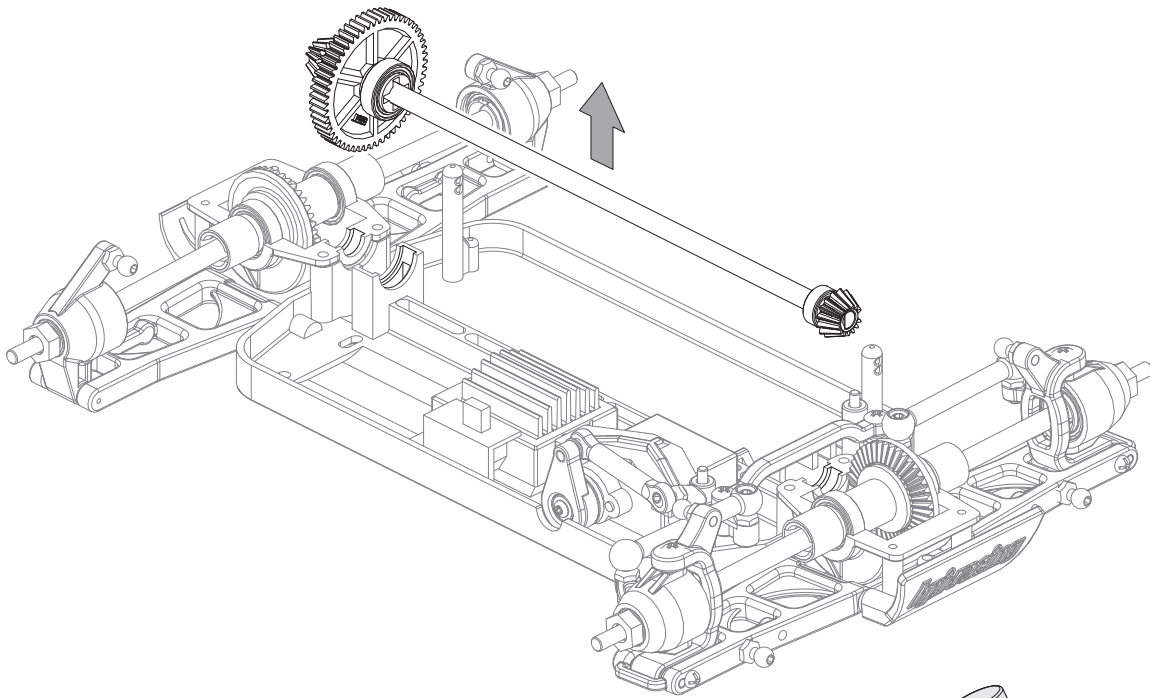


105508  
M2x6mm





6



7

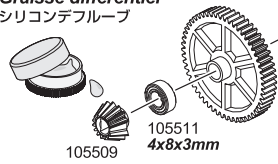


**105511**  
Ball Bearing 4x8x3mm  
Kugellager 4x8x3mm  
Roulement 4x8x3mm ZZ  
ベアリング4x8x3 ZZ



**105511**  
Ball Bearing 8x12x3.5mm  
Kugellager 8x12x3.5mm  
Roulement a billes 8x12x3.5mm  
ボールベアリング 8x12x3.5mm

**Z155**  
Differential Lube  
Differential Fett  
Graisse differentiel  
シリコンデフループ



**105509**  
**105511**  
4x8x3mm

**105511**  
8x12x3.5mm

**105504**

**Z155**



**105509**  
**105511**  
4x8x3mm

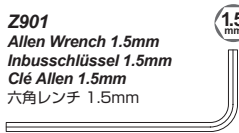
8

**Transmission Maintenance - Diff Gear**  
**Wartung des Getriebes - Kegeldifferential**

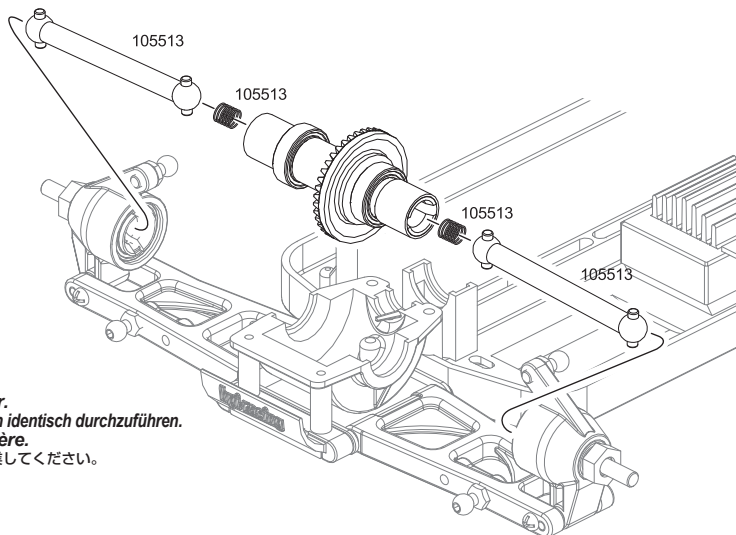
**Entretien de la transmission - différentiel**  
**駆動系のメンテナンス - デフギア**

**Z901**  
Allen Wrench 1.5mm  
Inbusschlüssel 1.5mm  
Clé Allen 1.5mm  
六角レンチ 1.5mm

1.5mm



**105513**

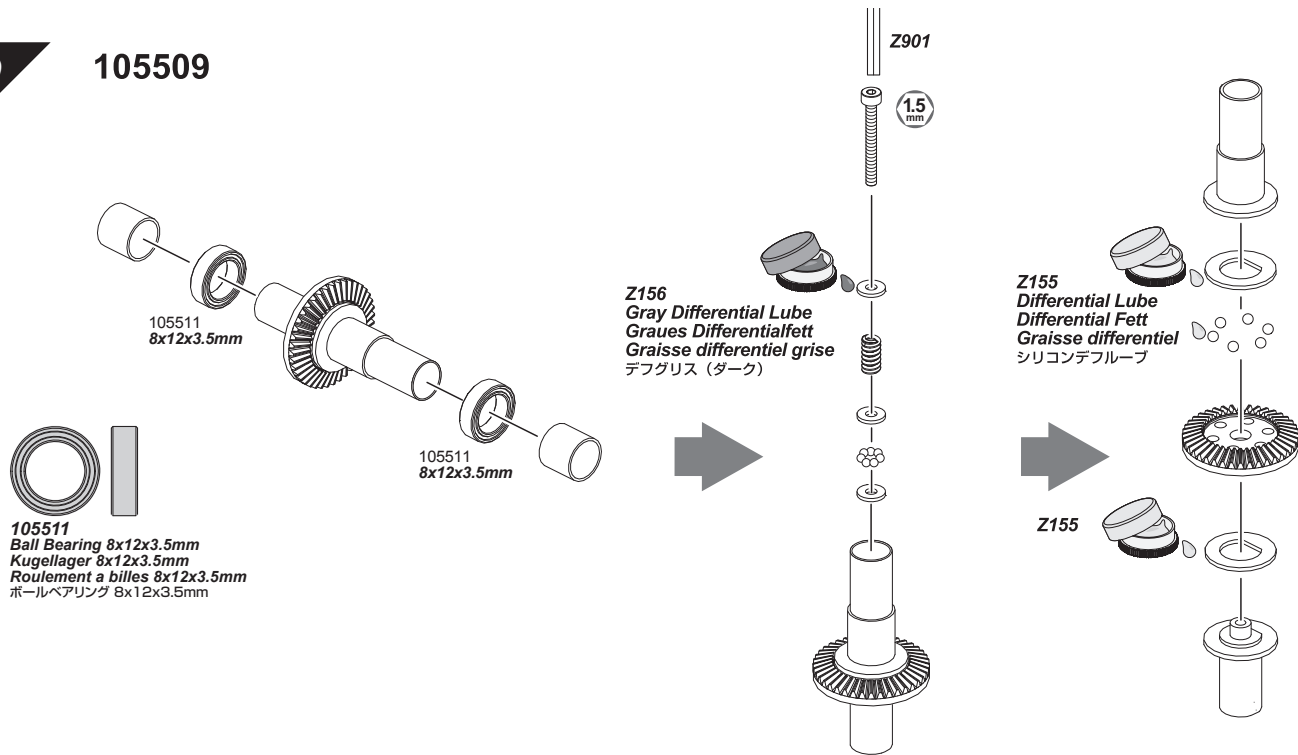


**This step same for front and rear.**  
**Diese Schritte sind für vorne und hinten identisch durchzuführen.**  
**Même étape pour l'avant et l'arrière.**

● 図を参考にフロント、リヤ側を同様に作業してください。

9

105509



**!** Installation is reverse of removal.  
Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau.  
L'ordre d'installation est inverse de l'ordre de démontage.

● 組み立ては逆の手順で図を参考にしてください。

**Standard Ball Differential Setting** Réglage standard différentiel à bille  
**Einstellen des Kugeldifferentials** ボールデフ調整基準位置

The differential should be tightened until the gear cannot be roated when both of the diff hubs are held.

Das Differential sollte so weit zuggedreht werden, bis das Zahnrad sich nicht mehr drehen läßt, wenn man beide Differentialhälften festhält.

Les différentiels doivent être serrés de telle façon que la couronne ne puisse pas tourner quand les deux moyeux sont bloqués.

図のように両方のデフハブを固定して、ボールデフがスリップしないところまで締めます。  
締め過ぎ、緩め過ぎはデフの破損につながります。

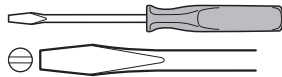
4-4

**Shock Maintenance**  
**Stoßdämpfer**

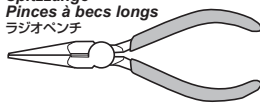
**Entretien des amortisseurs**  
**ショックのメンテナンス**

1

Screwdriver  
Schlitzschraubenzieher  
Tournevis  
マイナスドライバー

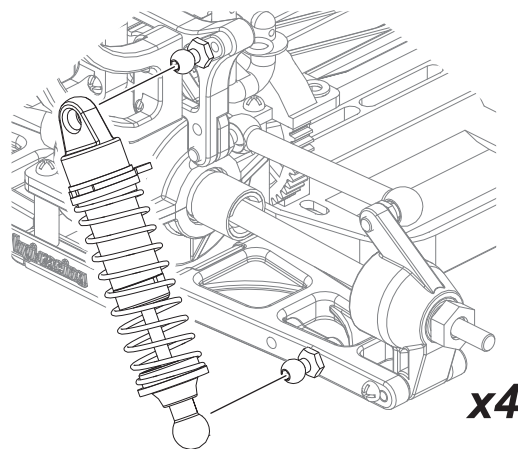


Needle Nosed Pliers  
Spitzzange  
Pinces à becs longs  
ラジオペンチ

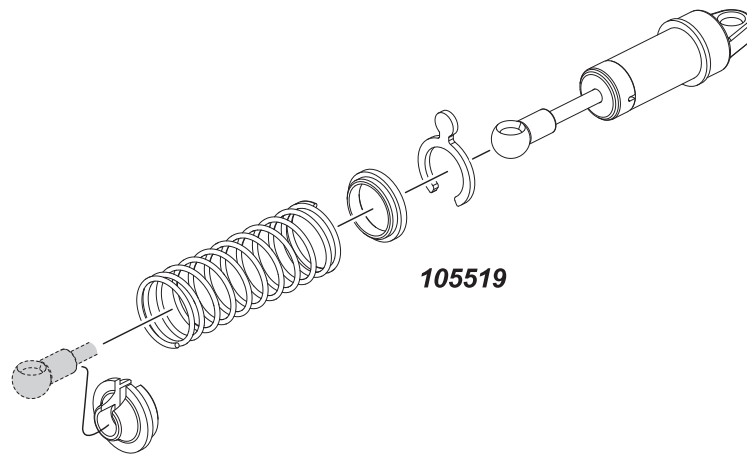


**!** This step same for front and rear.  
Diese Schritte sind für vorne und hinten identisch durchzuführen.  
Même étape pour l'avant et l'arrière.

● 図を参考にフロント、リヤ側を同様に作業してください。



2

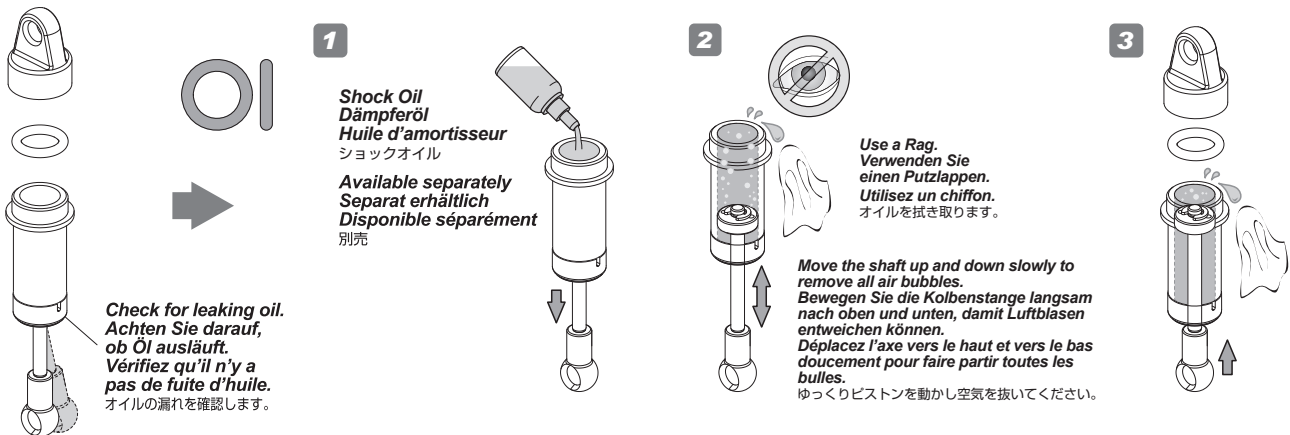


105519

3

**Filling Oil Shocks**  
Befüllen der Dämpfer mit Öl

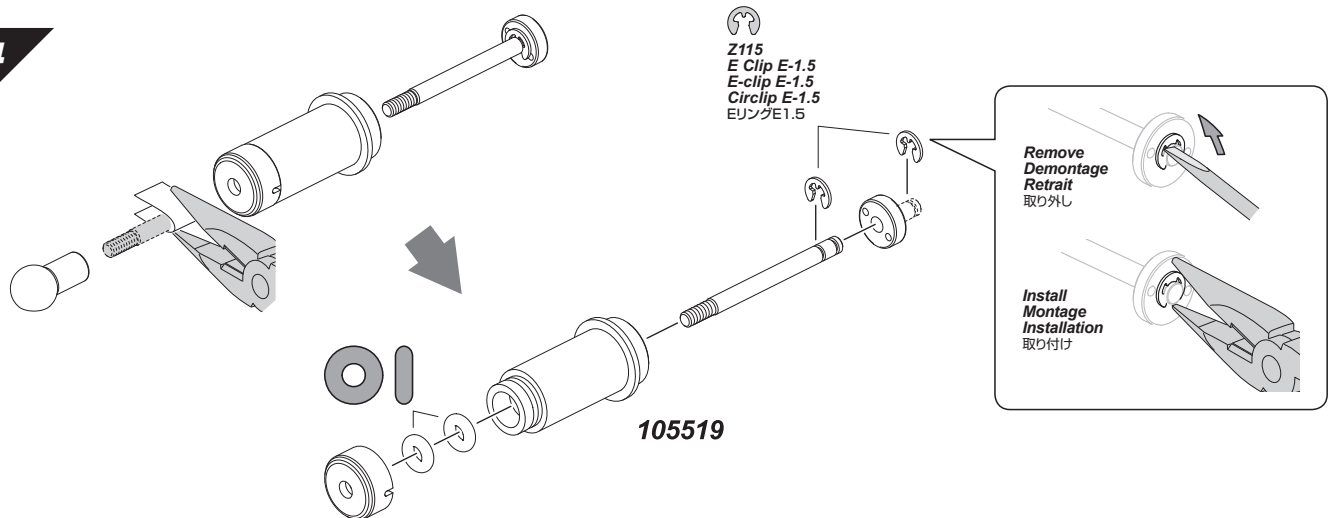
**Remplissage d'huile des amortisseurs**  
オイルの入れ方



**! If shock shaft is bent, replace shock shaft and silicone O-rings.**  
Wenn die Kolbenstange verbogen sein sollte, tauschen Sie sie und ersetzen Sie die O-Ringe.  
Si l'axe de l'amortisseur présente un gauchissement, remplacez l'axe ainsi que les joints toriques silicone.

● シャフトが曲がっている時は、シリコンリングと合わせて交換してください。

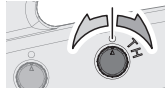
4



**! Installation is reverse of removal.**  
Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau.  
L'ordre d'installation est inverse de l'ordre de démontage.

● 組み立ては逆の手順で図を参考にしてください。

#### Throttle Trim Gas-Trimmung Trim d'accélération スロットルトリム



To be used for Centering the throttle.  
Zum Einstellen der Gas Position.  
À utiliser pour régler le fonctionnement de l'accélération.  
スロットルの停止位置（ニュートラル）が調整できます。

#### Steering Trim Lenkungs-Trimmung Trim de direction ステアリングトリム



To be used for Centering the steering.  
Um den Geradeauslauf einzustellen.  
À utiliser pour régler le fonctionnement de la direction.  
ステアリングの直進位置（ニュートラル）が調整できます。

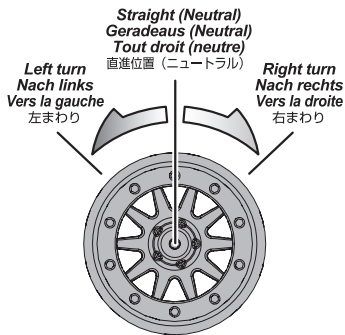
#### Power Switch Hauptschalter Interrupteur de marche/arrêt 電源スイッチ



#### 3ch Switch 3. Kanal (Schalter) Interrupteur 3e canal 3チャンネルスイッチ

This switch is used for optional parts.  
Dieser Schalter kann für weitere Optionen verwendet werden.  
Cet interrupteur est utilisé pour les pièces optionnelles.  
オプション製品に対応します。

#### Steering Wheel Lenkrad Volant de direction ステアリングホイール

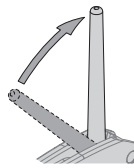


#### Steering Dual Rate Lenkeinschlagsbegrenzung Double débit de direction ステアリングデュアルレート



To be used to adjust steering servo throw.  
Zum Einstellen des maximalen Lenkeinschlags.  
À utiliser pour le réglage du taux et de l'angle du servo.  
R/Cカーの曲がる量を調整できます。

#### Antenna Antenne アンテナ



Extend the antenna to the maximum length for best performance.  
Stellen Sie die Antenne senkrecht auf um die maximale Sendeleistung zu haben.  
Déployez l'antenne à sa longueur maximale pour obtenir les meilleures performances.  
アンテナは垂直に立てて使用します。アンテナを立てないとR/Cカーのコントロールができなくなる原因になります。

#### Battery Level Indicator Batterie Zustands-Anzeige Indicateur du niveau des piles バッテリーレベルインジケータ



Good Batteries  
Batterien sind in Ordnung  
Piles bonnes  
電池が充分ある場合は点灯します。

Low Batteries (Light Blinks)  
Leere Batterien (LED blinkt)  
Piles faibles  
点滅を始めたら電池を交換します。

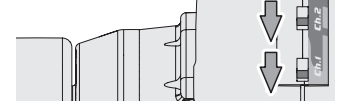
Exchange Batteries  
When the battery level indicator (LED) blinks in red, replace the batteries with new ones immediately.

Tauschen Sie die Batterien  
Wenn die Batterie Zustands-Anzeige (LED) rot blinkt, tauschen Sie die Batterien sofort gegen neue aus.

Changez les piles  
Lorsque le témoin LED indiquant le niveau des piles clignote en rouge, changez immédiatement celles-ci.

バッテリーの交換目安  
赤ランプ (LED) が点滅を始めたら電池を交換します。

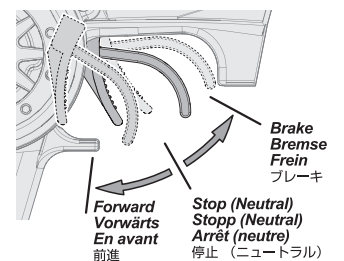
#### Reverse Switch Servowegschalter Commutateur d'inversion リバーススイッチ



Refer to the instruction of kit and check direction of reverse switch.

Schauen Sie in die Anleitung Ihres Autos um die Stellung für den Schalter daraus zu entnehmen.  
Reportez-vous aux instructions du kit et vérifiez la direction de l'interrupteur d'inversion de marche.  
キット説明図を参考にリバーススイッチの位置を確認します。

#### Throttle Trigger Gas-Hebel Gâchette d'accélération スロットルトリガー



To be used for throttle operation.  
Regelt die Geschwindigkeit.  
À utiliser pour le fonctionnement de l'accélération.  
R/Cカーのスピードをコントロールできます。

#### Adjustment tool Einstell-Schlüssel Outil de réglage アジャストツール

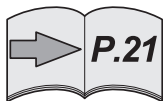
105381  
HPI TF-40 2.4GHz TRANSMITTER (2ch)  
HPI TF-40 2.4GHz SENDER (2CH)  
EMETTEUR HPI TF-40 2.4GHz (2v.)  
HPI TF-40 2.4GHz送信機 (2ch)

**Attention**  
**Achtung**  
**Attention**  
注意

+	+
+	-
-	+
-	-

Do not mix batteries of different ages or types.  
Verwenden Sie immer Batterien gleichen Alters und Typs.  
Ne mélangez pas des piles de différents âges ou de différents types.  
古い電池と新しい電池を混ぜて使わないでください。

#### A Bind Switch Verbindungs-Knopf Interrupteur d'association バインドスイッチ



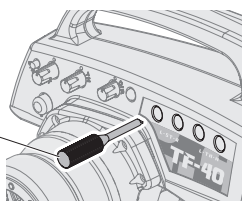
Programming a receiver to recognize the code of only one specific transmitter.  
Um den Empfänger mit genau einem speziellen Sender zu verbinden.  
Programmer un récepteur pour qu'il reconnaisse seulement le code d'un émetteur spécifique.  
バインドとは、送信機の固體識別番号を受信機に記憶させる作業です。

#### B End Point / EPA Endpunkte / EPA Limite エンドポイント / EPA



End point adjustments allow you to set the limits of steering and throttle.  
Mit der EPA-Funktion können Sie die Endausschläge der Lenkung und des Gas-Servos einstellen.  
Les points de limite vous permettent de fixer les limites de la direction et de l'accélération.  
エンドポイントの設定とは、ステアリングとスロットル操作の最大位置を設定する事です。

#### Adjustment tool Einstell-Schlüssel Outil de réglage アジャストツール





**Binding and Fail Safe Verbinden und Fail-Safe Association et sécurité intégrée バインド & フェイルセーフ**

Programming a receiver to recognize the code of only one specific transmitter. Binding and fail-safe is pre-set from the factory.  
Den Empfänger so programmieren, dass er die Signale von genau einem Sender empfängt. Sender und Empfänger sind ab Werk verbunden.  
Programmation d'un récepteur pour reconnaître le code d'un émetteur spécifique. L'association est pré-réglée en usine.

バインドとは、送信機の固有識別番号を受信機に記憶させる作業です。バインドとフェイルセーフは予め設定されていますので設定の必要はありません。



**Caution**  
**Warnhinweise**  
**Précautions**  
**警告**

If you change transmitters or add a receiver, you must re-bind before operating your vehicle.  
Wenn Sie den Sender tauschen oder einen weiteren Empfänger einsetzen, müssen Sie den Verbindungsvorgang erneut ausführen, bevor Sie Ihr Modell betreiben.  
Si vous changez d'émetteurs ou que vous ajoutez un récepteur, vous devez recommencer l'association avant de faire fonctionner votre véhicule.

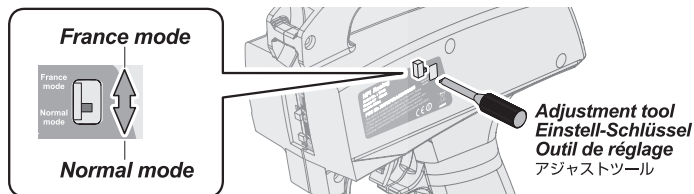
送信機を変更する場合や受信機を変更または追加する時はバインドとフェイルセーフ作業を行ってください。

**1**

In France, choose France mode. Otherwise, choose normal mode.  
Wählen Sie in Frankreich den Frankreich-Modus, sonst den normalen Modus.

En France, choisissez le mode France. Dans les autres pays, choisissez le mode normal.

フランス国内で使用される場合は図を参考に France modeにそれ以外の国ではNormal modeにスイッチを切り替えます。



Adjustment tool  
Einstell-Schlüssel  
Outil de réglage  
アジャストツール

**2**

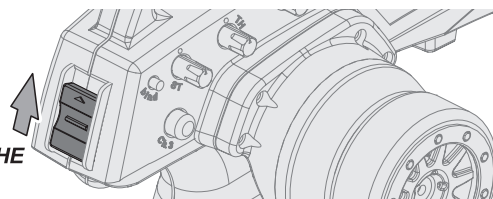
Place the transmitter and the receiver close to each other (within one meter). Turn the power switch on the transmitter to the ON position.

Bringen Sie Sender und Empfänger nah zusammen (innerhalb eines Meters). Schalten Sie den Sender an.

Positionnez l'émetteur et le récepteur à proximité l'un de l'autre (moins d'un mètre). Mettez l'interrupteur de l'émetteur en position de marche (ON).

送信機と受信機を近づけ、送信機のスイッチを入れます。

ON  
AN  
MARCHE  
オン



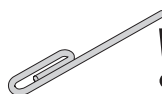
**3**

Press and hold the receiver setup button, then turn the power switch to the ON position. The receiver LED will flash quickly. Release the setup button after 1 second.

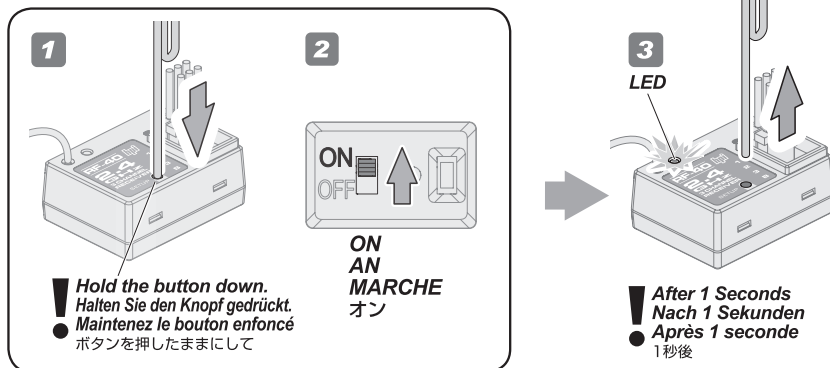
Drücken und halten Sie den Einstell-Knopf am Empfänger. Schalten Sie nun den Empfänger an, halten Sie dabei den Knopf gedrückt. Die Empfänger-LED wird schnell blinken. Lassen Sie dann nach einer Sekunde den Einstell-Knopf los.

Appuyez sur le bouton de réglage du récepteur et maintenez-le enfoncé, puis tournez l'interrupteur en position de marche ON et continuant de maintenir le bouton de réglage. La LED du récepteur clignote rapidement. Relâchez le bouton du récepteur après 1 seconde.

受信機のSETUPボタンを押しながらスイッチを入れます。LEDが点滅した1秒後にSETUPボタンを離します。



Use a thin object such as a paperclip.  
Verwenden Sie z.B. eine Büroklammer.  
Utilisez un objet mince, comme un trombone.  
クリップなどの細長い棒を使用します。



**1**  
Hold the button down.  
Halten Sie den Knopf gedrückt.  
● Maintenez le bouton enfoncé  
ボタンを押したままにして

**2**  
ON  
AN  
MARCHE  
オン

**3**  
LED  
After 1 Seconds  
Nach 1 Sekunden  
● Après 1 seconde  
1秒後

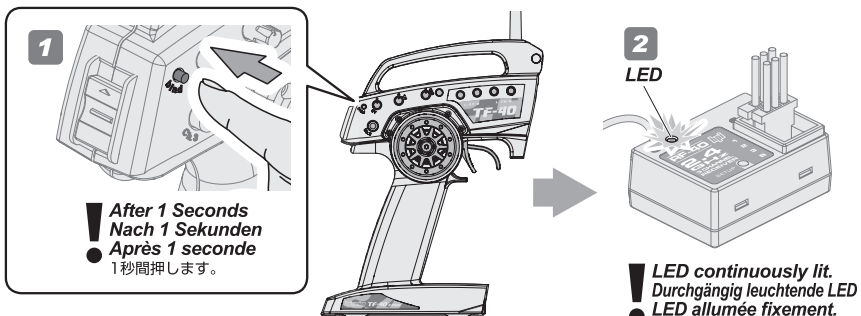
**4**

Press and hold the binding button on the transmitter for 1 second until the LED on the receiver is continuously lit.

Drücken und halten Sie den Verbindungs-Knopf am Sender für eine Sekunde bis die LED des Empfängers durchgängig leuchtet.

Appuyez sur le bouton d'association de l'émetteur et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde, jusqu'à ce que la LED de l'émetteur soit allumée fixement.

送信機のバインドボタンを1秒間押します。受信機のLEDが点滅から点灯に変わりサーボがコントロール可能となります。



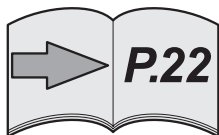
**1**  
After 1 Seconds  
Nach 1 Sekunden  
● Après 1 seconde  
1秒間押します。

**2**  
LED  
LED continuously lit.  
Durchgängig leuchtende LED  
LED allumée fixement.  
LED点灯

**Fail Safe Setup Fail-Safe Einstellvorgang Réglage de sécurité フェイルセーフセットアップ**



**Caution**  
**Warnhinweise**  
**Précautions**  
**警告**



**P.22**

Refer to page 22 for fail safe setup.  
Informationen zum Einstellen des Fail-Safes finden Sie auf Seite 22.  
Reportez-vous à la page 22 pour le réglage de la sécurité intégrée.  
引き続き22ページを参考に、必ずフェイルセーフセットアップを行ってください。



Fail Safe Setup Fail-Safe Einstellvorgang Réglage de sécurité フェイルセーフセットアップ

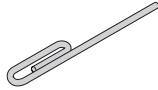


Any new binding of transmitter & receiver will clear the preset fail safe.  
 Jeder neu durchgeführte Verbindungsvorgang löscht die Fail-Safe-Einstellungen.  
 Toute nouvelle association entre un émetteur et un récepteur annulera les réglages de la sécurité intégrée.  
 フェイルセーフの設定は、バインドする度にクリアされますのでその都度再設定してください。

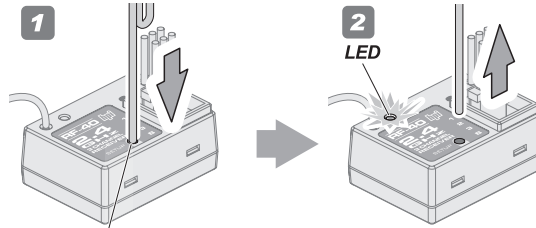
1

Turn the power switch to the ON position on the transmitter.  
 Press the setup button on the receiver then release. LED will flash.  
 Schalten Sie den Sender ein. Drücken Sie den Einstellknopf am Empfänger und lassen Sie ihn wieder los. Die LED wird blinken.  
 Mettez l'interrupteur de l'émetteur en position de marche (ON). Appuyez sur le bouton de réglage du récepteur puis relâchez-le. La LED va clignoter.

送信機と受信機のスイッチを入れます。  
 受信機のSETUPボタンを押しLEDが点滅になったら離します。



Use a thin object such as a paperclip  
 Verwenden Sie z.B. eine Büroklammer.  
 Utilisez un objet mince, comme un trombone  
 クリップなどの細長い棒を使用します。



1 Hold the button down.  
 Den Knopf drücken.  
 Maintenez le bouton enfoncé  
 ボタンを押したままにして

2 LED flashing  
 Blinkende LED  
 LED qui clignote  
 LED点滅

NOTE: Start step two within five seconds.

After five seconds fail safe setup will reset, the LED will be continuously lit and you will have to start over at step one above.

HINWEIS: Führen Sie Schritt zwei innerhalb von fünf Sekunden aus.  
 Nach fünf Sekunden wird der Einstellvorgang abgebrochen, die LED leuchtet durchgängig und Sie müssen wieder bei Schritt eins beginnen.  
 Commencez la deuxième étape dans les cinq secondes. Après cinq secondes, la sécurité intégrée va se remettre à zéro, la LED sera éclairée fixement et vous devrez recommencer à la première étape ci-dessus.  
 すぐに次のステップに差し掛かってください。5秒以上経過するとLEDは点灯に戻ってしまい、初めからやり直す必要があります。

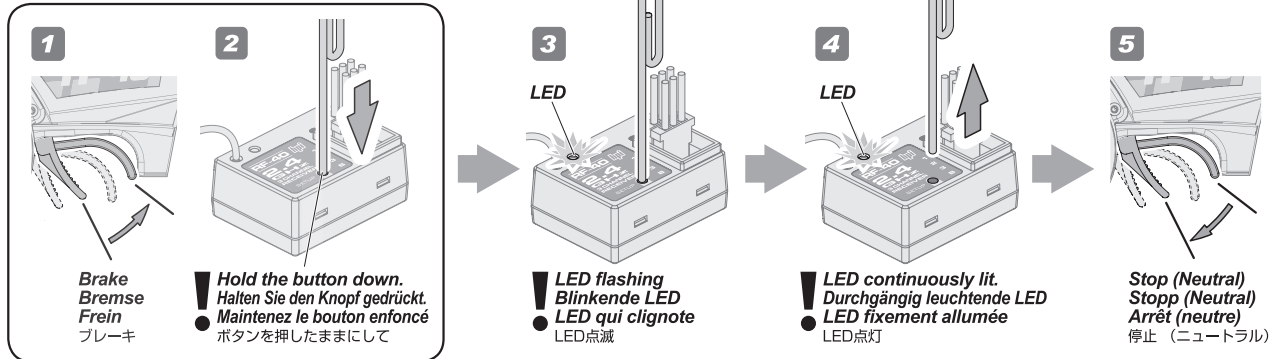
2

Hold full brake on the transmitter, and press the setup button. The LED will flash quickly. Release full brake on the transmitter once the receiver LED remains lit, then release the setup button on the receiver.

Halten Sie die Bremse am Sender voll gedrückt und drücken Sie den Einstellknopf. Die LED beginnt schnell zu blinken. Lassen Sie die Bremse am Sender los sobald die LED durchgängig leuchtet. Lassen Sie danach den Einstellknopf am Sender los.

Freinez complètement avec l'émetteur, et appuyez sur le bouton de réglage. La LED va clignoter rapidement. Relâchez le freinage sur l'émetteur une fois que la LED du récepteur reste allumée, puis relâchez le bouton de réglage du récepteur.

送信機のスロットトリガーをブレーキ側に保ちながら、受信機のSETUPボタンを押し、LEDが早めの点滅になる事を確認してください。  
 LEDが点灯になったら、SETUPボタンとスロットトリガーを離します。



1 Brake  
 Bremse  
 Frein  
 ブレーキ

2 Hold the button down.  
 Halten Sie den Knopf gedrückt.  
 Maintenez le bouton enfoncé  
 ボタンを押したままにして

3 LED flashing  
 Blinkende LED  
 LED qui clignote  
 LED点滅

4 LED continuously lit.  
 Durchgängig leuchtende LED  
 LED fixement allumée  
 LED点灯

5 Stop (Neutral)  
 Stopp (Neutral)  
 Arrêt (neutre)  
 停止 (ニュートラル)

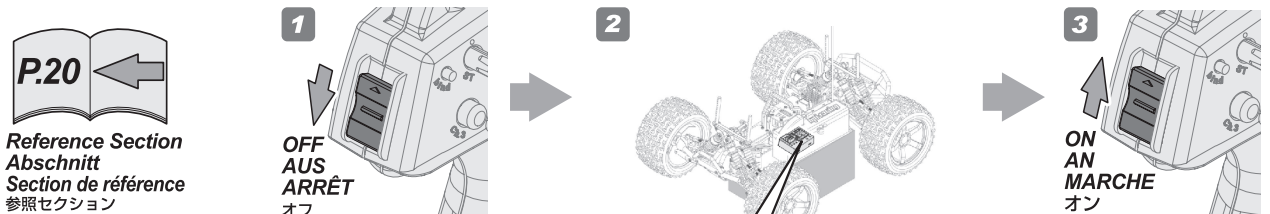
3

To confirm that fail safe is working properly, the ESC will go in to the neutral position and the vehicle will not move when you shut off the transmitter. See page 13 and check the Fail Safe function working properly. You do not need to repeat this procedure each time you run.

Wenn das Fail-Safe aktiv ist, wird der Regler in die Neutralstellung geschaltet und das Auto bewegt sich nicht, auch wenn Sie den Sender ausschalten. Schauen Sie auf Seite 13 nach um die Fail-Safe Funktion zu überprüfen. Dieser Vorgang muss nicht vor jeder Fahrt durchgeführt werden.

Pour vérifier que la sécurité intégrée fonctionne correctement, le contrôleur de vitesse devrait se mettre en position neutre dès que vous éteignez l'émetteur. Consultez la page 13 et vérifiez que la fonction de sécurité intégrée fonctionne correctement. Vous n'aurez pas besoin de recommencer ceci à chaque fois que vous utiliserez le véhicule.

送信機のスイッチを切り受信機のLEDが点滅し何も起きない事を確認し、再びスイッチを入れ動作確認して作業は終了となります。  
 13ページを参考にフェイルセーフが正しく機能してるか確認してください。2回目以降は走行のためにフェイルセーフを設定する必要はありません。



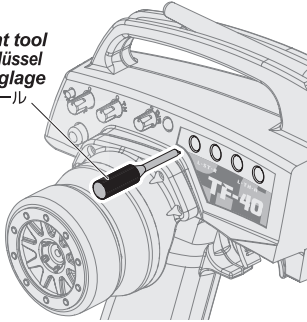
P.20  
 Reference Section  
 Abschnitt  
 Section de référence  
 参照セクション

1 OFF  
 AUS  
 ARRÊT  
 オフ

3 ON  
 AN  
 MARCHÉ  
 オン

LED light will flash and vehicle will not move.  
 Die LED blinkt und das Auto bewegt sich nicht.  
 La LED clignote et le véhicule ne bouge pas.  
 このとき受信機のLEDが点滅し何も起きない状態になります。

Adjustment tool  
Einstell-Schlüssel  
Outil de réglage  
アジャストツール



End point adjustments allow you to set the limits of steering and throttle.  
Die Endpunkt-Einstellung erlaubt es den Servoweg der Lenkung und von Gas/Bremse zu begrenzen.  
Les réglages de point de limite vous permettent de fixer les limites de la direction et de l'accélération.  
エンドポイントの設定とは、ステアリングとスロットル操作の最大位置を設定する事です。



**Caution**  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

Do not adjust the servo beyond its limit. Damage may occur.

Stellen Sie den Servoweg nicht größer als möglich ein, da sonst Beschädigungen auftreten können.

Ne réglez pas le servo au-delà de ses limites. Cela pourrait provoquer des dommages.

サーボが最大位置を越えないように設定してください。サーボが破損する恐れがあります。

**1**

Turn the power switch to the ON position on the transmitter. Turn on the receiver. Place the car on a stand and adjust steering and throttle trim, then turn dual rate to maximum setting.

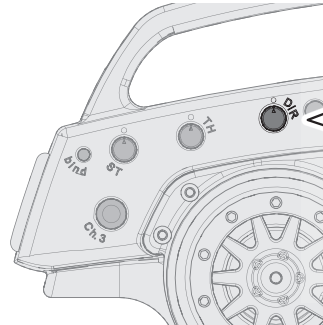
Schalten Sie den Sender ein. Schalten Sie den Empfänger ein. Stellen Sie das Auto auf eine Box und stellen Sie die Trimmung für die Lenkung und Gas/Bremse ein. Stellen Sie danach Dual-Rate D/R auf Maximum.

Mettez l'interrupteur de l'émetteur en position marche (ON). Allumez le récepteur. Mettez le véhicule sur un support, et réglez les trims de direction et d'accélération, puis mettez le double débit à sa valeur maximale.

台の上に車を載せ送信機と受信機のスイッチを入れ、トリム調整を行いデュアルレートを最大にします。



Reference Section  
Abschnitt  
Section de référence  
参照セクション



Steering Dual Rate  
Lenkeinschlagsbegrenzung  
Double débit de direction  
ステアリングデュアルレート



**2**

Turn steering wheel all the way to the left and adjust your end point to the desired angle.

Drehen Sie das Lenkrad ganz nach links und stellen Sie die Endpunkt-Einstellung so ein, dass das Servo nicht auf Anschlag läuft.

Tournez le volant de direction au maximum vers la gauche, et réglez votre limite à l'angle désiré.

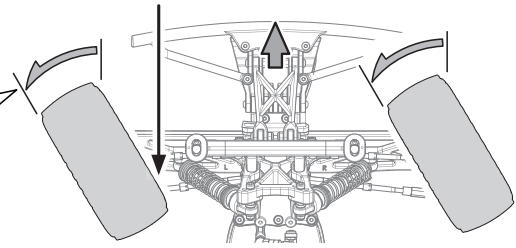
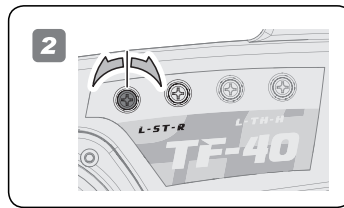
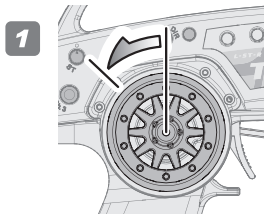
ステアリングホイールを左側最大に保ち、タイヤの最大切れ角を調整ダイヤルで調整します。

Damage to your servo may occur if your maximum steering endpoints are set too far.

Das Lenkservo kann beschädigt werden, wenn die Lenkausschläge zu groß eingestellt sind.

Vous pourriez endommager votre servo si la valeur du point de limite de direction est fixée trop haut.

サーボがロックしてジリジリうならない様に注意してください。サーボモータ破損の原因になります。



**3**

Turn steering wheel all the way to the right and adjust your end point to the desired angle.

Drehen Sie das Lenkrad ganz nach rechts und stellen Sie die Endpunkt-Einstellung so ein, dass das Servo nicht auf Anschlag läuft.

Tournez le volant de direction au maximum vers la droite, et réglez votre limite à l'angle désiré.

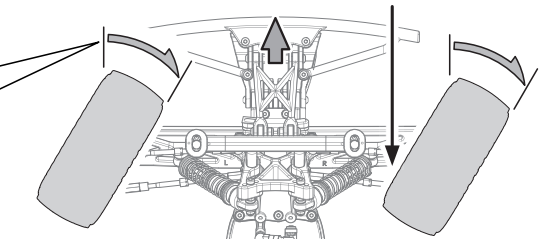
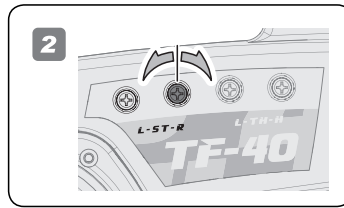
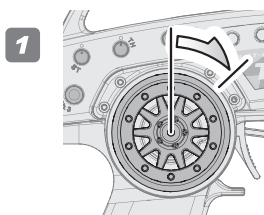
ステアリングホイールを右側最大に保ち、タイヤの最大切れ角を調整ダイヤルで調整します。

Damage to your servo may occur if your maximum steering endpoints are set too far.

Das Lenkservo kann beschädigt werden, wenn die Lenkausschläge zu groß eingestellt sind.

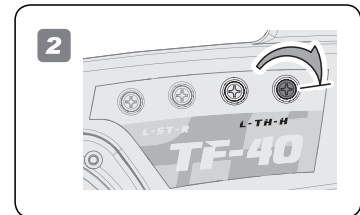
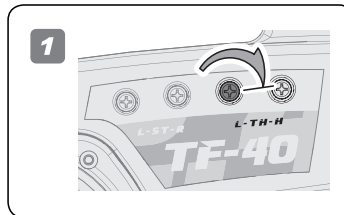
Vous pourriez endommager votre servo si la valeur du point de limite de direction est fixée trop haut.

サーボがロックしてジリジリうならない様に注意してください。サーボモータ破損の原因になります。

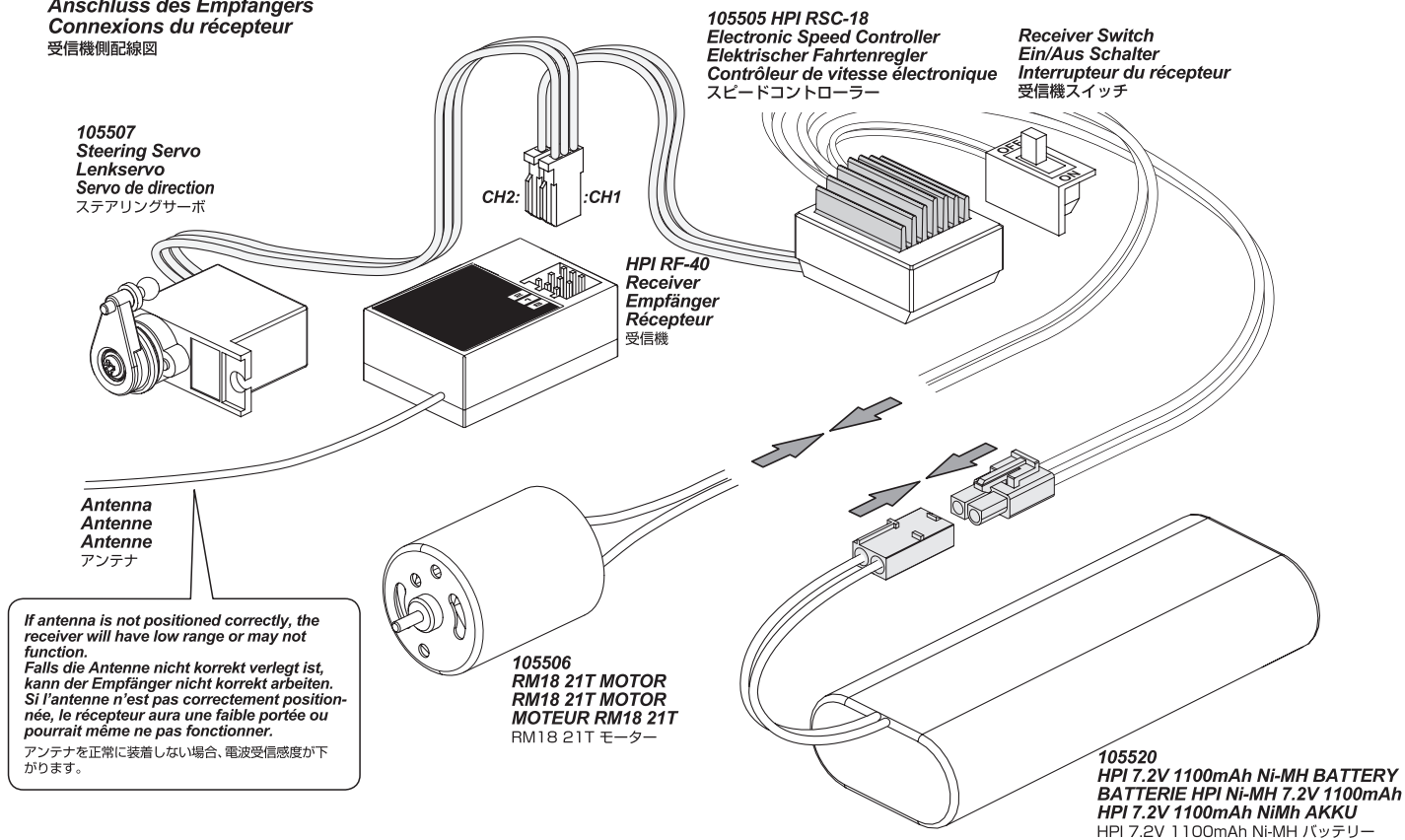


**4**

Turn the dial to its to maximum level. Stellen Sie den Drehknopf auf den Maximalwert. Tournez le cadran à son maximum. TH側のボリュームを最大位置にします。



**Receiver Connections**  
Anschluss des Empfängers  
Connexions du récepteur  
受信機配線図



**Fail-safe Function of the RSC-18 Speed Controller**    **Fonction de sécurité redondante du contrôleur de vitesse RSC-18**  
Fail-Safe Funktion des RSC-18 Fahrtenreglers    RSC-18 スピードコントローラーのヒートプロテクター機能

This ESC has a fail-safe function. If the Speed Controller heats up, the fail-safe function will be activated. Once the fail-safe is activated, the throttle repeats turning on and off quickly and acceleration becomes erratic. Stop driving immediately, do not drive the car until the Speed Controller cools down.

Falls der Regler durch Überbelastung zu sehr erhitzt wird, aktiviert sich die Fail-Safe Funktion. Wenn diese aktiviert ist, beschleunigt das Auto nicht mehr richtig, sondern stottert. Hören Sie in diesem Fall sofort auf zu fahren und lösen Sie das Problem mit Hilfe der Fahlerfibel. Wenn Sie dennoch weiterfahren, kann der Fahrtenregler beschädigt werden.

Si le circuit surchauffe du fait d'une surcharge du contrôleur de vitesse, la sécurité redondante sera activée pour la protection du circuit. Une fois que la sécurité redondante est activée, l'accélérateur se déclenche et s'éteint en boucles rapides, et l'accélération devient inadéquate même si vous tirez continuellement la gâchette de l'accélérateur de manière égale. Dans ce cas, arrêtez immédiatement de conduire le véhicule et résolvez le problème en vous reportant à la section dépannage. Si vous continuez à piloter alors que la sécurité redondante est activée, le contrôleur de vitesse pourrait être

スピードコントローラーは本体保護のためにヒートプロテクター機能を装備しています。スピードコントローラーに大きな負荷がかかり、回路内の温度が上昇した場合、回路保護のためフェールセーフ機能が作動します。ヒートプロテクター機能が作動するとスロットルが小刻みにON/OFFを繰り返す、ギクシャクした加速をします。このような状態になったときは速やかに走行を中止しスピードコントローラーの温度が下がるまで走行させないでください。回路内の温度が通常温度にもどればヒートプロテクター機能は解除されます。

**Checking Fail Safe Operation**    **Überprüfen der Fail-Safe Einheit**    **Vérification du fonctionnement de la sécurité intégrée**    フェールセーフの動作確認

This car has a built-in fail safe system. If the radio glitches, because of interference or the car goes out of range, the servo will apply the brakes to protect your car. The fail safe system has been setup at the factory, but you should become familiar with the function of the fail safe and check the operation before running.

Dieses Auto ist von Werk aus mit einer Fail-Safe Einheit ausgestattet. Falls es zu Empfangsproblemen kommt, weil Funkstörungen auftreten oder das Auto die Reichweite des Senders verlässt, wird das Auto automatisch bremsen. Die Fail-Safe Einheit ist von Werk aus eingestellt. Sie sollten allerdings lernen, wie man diese einstellt und sie vor jeder Fahrt überprüfen.

Ce véhicule possède un système de sécurité intégré. Si la radio tombe en panne, du fait des interférences ou qu'elle se trouve hors de portée, le servo actionnera les freins pour protéger votre véhicule. Le système de sécurité intégré a été réglé en usine, mais vous devez vous familiariser avec son fonctionnement et vérifier qu'il marche correctement avant utilisation.

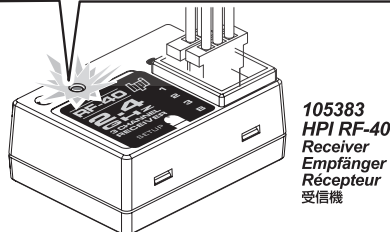
本製品のR/CシステムにはR/Cカーの暴走を防ぐために、フェールセーフ機能がスロットル側に内蔵されています。R/Cカーが走行中に電波混信や電波が到達しない時にR/Cカーの暴走を防ぐ機能です。フェールセーフシステムは工場出荷時に設定がされていますが、安全と機能理解のため走行前に動作確認を行います。

**Situations when the fail safe will operate.**  
**Situationen in denen die Fail-Safe Einheit eingreift**  
**Situations dans lesquelles la sécurité se déclenche.**  
フェールセーフが動作する状況

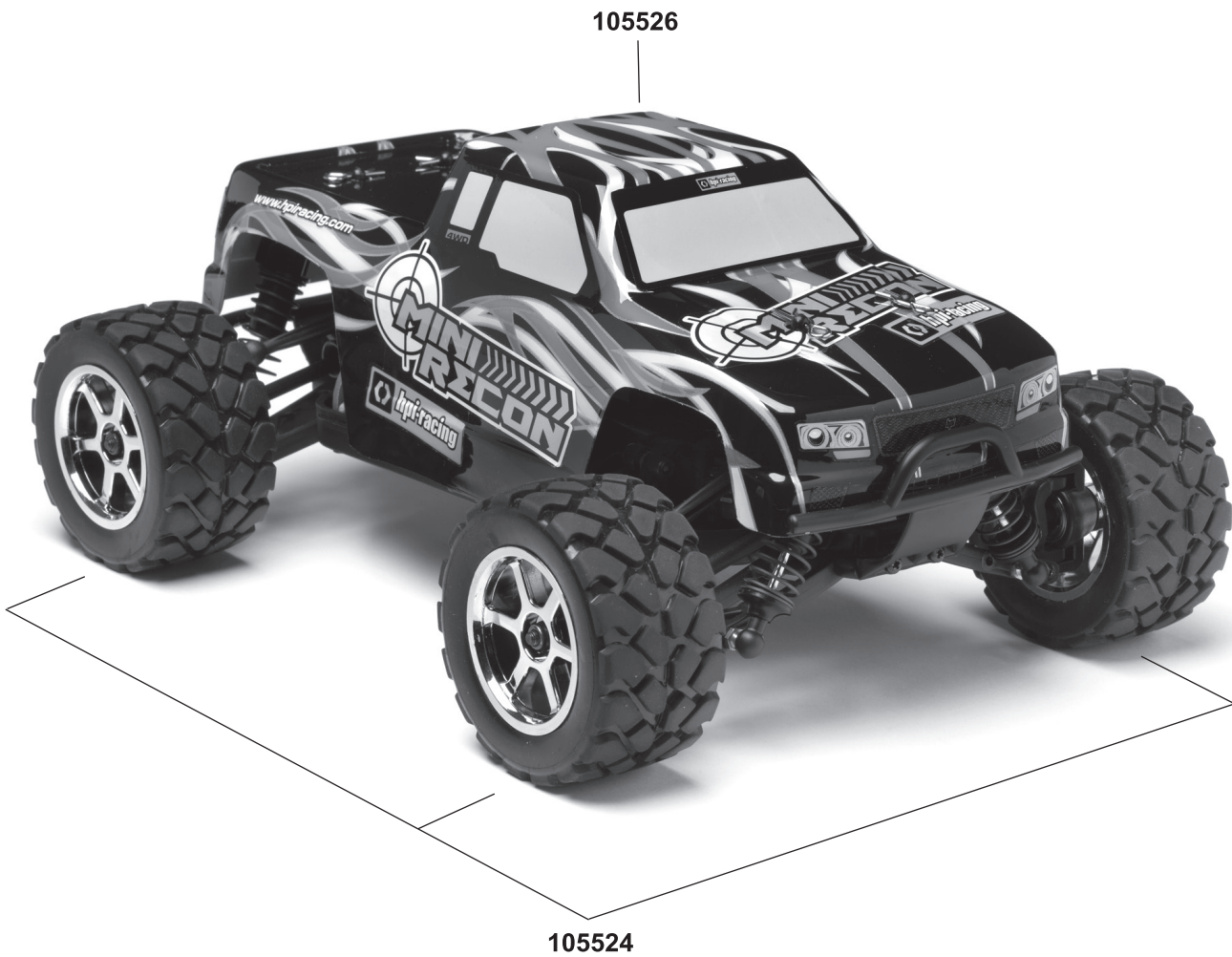
**When transmitter radio signal is cut off.**  
**Wenn das Signal vom Sender nicht richtig ankommt.**  
**Lorsque le signal radio de l'émetteur est coupé.**  
送信機の電波が受信機に到達しなくなった場合。

The fail safe can not completely protect your car.  
Die Fail-Safe Einheit kann ihr Auto nicht zu 100% schützen.  
La sécurité intégrée ne peut pas complètement protéger votre véhicule.  
フェールセーフは電波障害、R/Cカーの暴走を完全に防ぐものではありません

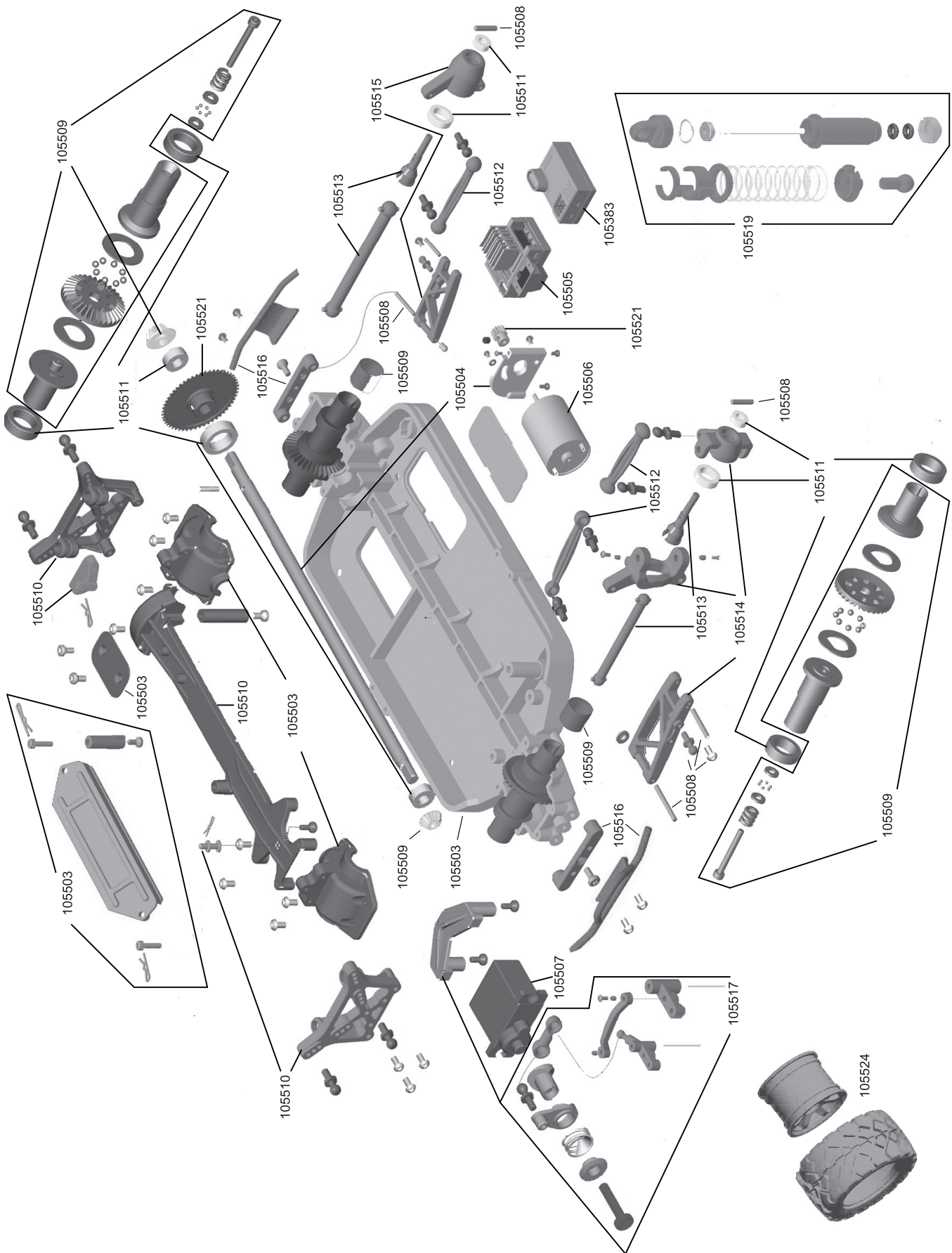
When fail safe is operating, the red LED will continuously flash.  
Wenn das Fail-Safe aktiv ist, blinkt die rote LED durchgängig.  
Lorsque la sécurité est déclenchée, la LED rouge clignote continuellement.  
フェールセーフ作動時には受信機のLEDが点滅します。







# 6 Exploded View    Vue éclatée Explosionsansicht    展開図





**En** *Parts List*

<i>Parts #</i>	<i>Description</i>
105503	MAIN CHASSIS/GEAR BOX SET (RECON)
105504	ALUMINUM CENTER DRIVE SHAFT/MOTOR MOUNT SET (RECON)
105505	HPI RSC-18 ELECTRONIC SPEED CONTROL (RECON)
105506	HPI 21 TURN MOTOR (RECON)
105507	HPI SM-1 MICRO SERVO (RECON)
105508	HARDWARE/TOOL SET (RECON)
105509	COMPLETE DIFFERENTIAL/PINION GEAR (RECON)
105510	SHOCK TOWER/BODY POST/TOP DECK SET (RECON)
105511	BALL BEARING SET (RECON)
105512	SUSPENSION LINKAGE SET (RECON)
105513	DRIVE SHAFT/AXLE SET (2pcs) (RECON)
105514	FRONT SUSPENSION ARM SET (RECON)
105515	REAR SUSPENSION ARM SET (RECON)
105516	BUMPER/TOE IN PLATE SET (RECON)
105517	STEERING SERVO MOUNT/SERVO SAVER SET (RECON)
105519	SHOCK SET (ASSEMBLED/2pcs) (RECON)
105520	BATTERY PACK 7.2V 1100mAh (RECON)
105521	SPUR GEAR SET (2pcs)/PINION GEAR SET (3pcs) (RECON)
105522	THREADED ALUMINUM SHOCK SET (FRONT/REAR) (RECON)
105523	ADJUSTABLE TURNBUCKLE SET (RECON)
105524	MOUNTED VT TIRE/WHEEL SET (4pcs) (RECON)
105525	HPI OVERNIGHT CHARGER (US) FOR RECON
106336	HPI OVERNIGHT CHARGER (EU) FOR RECON
106337	HPI OVERNIGHT CHARGER (UK) FOR RECON
105526	SQUAD ONE PRECUT PAINTED & DECALED BODY (RECON)
105381	HPI TF-40 2.4GHz TRANSMITTER
105383	HPI RF-40 2.4GHz RECEIVER

**De** *Ersatzteilliste*

<i>Nummer</i>	<i>Beschreibung</i>
105503	HAUPTCHASSIS/GETRIEBEBOX SET (RECON)
105504	ALUMINIUM MITTELKARDAN/MOTORHALTER SET (RECON)
105505	HPI RSC-18 ELEKTRONISCHER FAHRTENREGLER (RECON)
105506	HPI 21 TURNS MOTOR (RECON)
105507	HPI SM-1 MICRO SERVO (RECON)
105508	KLEINTEILE SET (RECON)
105509	KOMPLETTES DIFFERENTIAL/KEGELRAD SET (RECON)
105510	DAEMPFERBRUECKE/KARO-HALTER/OBERDECK SET (RECON)
105511	KUGELLAGER SET (RECON)
105512	AUFHAENGUNGS-ANLENKUNG SET (RECON)
105513	ANTRIEBSWELLE/RADACHSE SET (2ST/RECON)
105514	SCHWINGEN SET VORNE (RECON)
105515	SCHWINGEN SET HINTEN (RECON)
105516	RAMMER/VORSPURPBLOCK SET (RECON)
105517	SERVOHALTER/SERVO SAVER SET (RECON)
105519	DAEMPFER SET (MONTIERT/2ST/RECON)
105520	AKKUPACK 7.2V 1100mAh (RECON)
105521	HAUPTZAHNRAD SET (2ST)/RITZEL SET (3ST) (RECON)
105522	ALUMINIUM GEWINDEDAEMPFER SET (VORNE/HINTEN/RECON)
105523	EINSTELLBARES SPURSTANGEN SET (RECON)
105524	VT REIFEN AUF FELGEN SET (4ST/RECON)
105525	HPI STECKERLADER (US) FUER RECON
106336	HPI STECKERLADER (EU) FUER RECON
106337	HPI STECKERLADER (UK) FUER RECON
105526	SQUAD ONE KAROSSERIE (LACKIERT/RECON)
105381	HPI TF-40 2.4GHz SENDER
105383	HPI RF-40 2.4GHz EMPFAENGER

## Fr Pièces Détachées

Numéro	Description
105503	ENSEMBLE CHASSIS PRINCIPAL/BOITE PIGNONS (RECON)
105504	ENS. AXE TRANSMISSION CENTRAL/SUPPORT MOTEUR ALU. (RECON)
105506	MOTEUR 21 TOURS HPI (RECON)
105507	MICRO SERVO HPI SM-1 (RECON)
105508	ENSEMBLE MATERIEL (RECON)
105509	DIFFERENTIEL COMPLET/PIGNON (RECON)
105510	ENSEMBLE PLATINE SUSPENSION/MONTANTS/PONT SUP. (RECON)
105511	ENSEMBLE ROULEMENTS A BILLE (RECON)
105512	ENSEMBLE TRINGLERIE SUSPENSION (RECON)
105513	ENSEMBLE TRANSMISSION UNIVERSELLE/ESSIEU (2p./RECON)
105514	JEU BRAS DE SUSPENSION AVANT (RECON)
105515	JEU BRAS DE SUSPENSION ARRIERE (RECON)
105516	ENSEMBLE PARE-CHOCS/PLAQUE DE PINCEMENT (RECON)
105517	ENS. SUPPORT SERVO DIRECTION/SAUVE-SERVO (RECON)
105519	ENS.AMORTISSEUR (MONTE/2p./RECON)
105520	PACK BATTERIE 7.2V 1100mAh (RECON)
105521	ENSEMBLE COURONNE (2p./PIGNONS (3p.) (RECON)
105522	ENSEMBLE AMORTISSEURS ALUMINIUM FILETES (AV/ARR/RECON)
105523	JEU BIELLETTES REGLABLES (RECON)
105524	ENSEMBLE MONTE JANTES/PNEUS VT (4p./RECON)
105525	CHARGEUR NUIT HPI POUR RECON (US)
106336	CHARGEUR NUIT HPI POUR RECON (EU)
106337	CHARGEUR NUIT HPI POUR RECON (UK)
105526	CARROSSERIE PEINTE SQUAD ONE /RECON
105381	EMETTEUR HPI TF-40 2.4 GHZ
105383	RÉCEPTEUR HPI RF-40 2.4 GHz

## 日本語 スペアパーツリスト

品番	品名
105503	メインシャーシ/ギヤボックスセット (RECON)
105504	センタードライブシャフト/モーターマウントセット (RECON)
105505	HPI RSC-18スピードコントローラー (RECON)
105506	HPI 21ターンモーター (RECON)
105507	HPI SM-1マイクロサーボ (RECON)
105508	ハードウェアセット(RECON)
105509	デフギヤセット (RECON)
105510	ショックタワー/ボディポスト/トップデッキセット (RECON)
105511	ベアリングセット(RECON)
105512	サスペンションリンケエーゼット (RECON)
105513	ドライブシャフト/アクスルセット(2pcs/RECON)
105514	フロントサスアームセット (RECON)
105515	リアサスアームセット (RECON)
105516	バンパー/トーンインプレートセット (RECON)
105517	サーボマウント/サーボセイバーセット(RECON)
105519	リアショック(2pcs/RECON)
105520	7.2V 1100mAhバッテリーパック (RECON)
105521	スパークギヤ(2pcs)/ピニオンギヤ(3pcs)セット (RECON)
105522	アルミセレーテッドショックセット(フロント/リア/RECON)
105523	ターンバックルセット(RECON)
105524	組立済VTタイヤ/ホイールセット (4pcs/RECON)
105525	HPI RECON 7.2V-ACチャージャー (US)
106336	HPI RECON 7.2V-ACチャージャー (EU)
106337	HPI RECON 7.2V-ACチャージャー (UK)
105526	SQUAD ONE ペイントボディー /RECON
105381	HPI TF-40 2.4GHz送信機
105383	HPI RF-40 受信機 (2.4GHz)









Serial Number  
Seriennummer  
Numéro de série  
シリアルナンバー



**[www.hpiracing.com](http://www.hpiracing.com)**  
HPI Racing USA  
70 Icon Street  
Foothill Ranch, CA 92610 USA  
(949) 753-1099  
(888) 349-4474 Customer Service

**[www.hpi-europe.com](http://www.hpi-europe.com)**  
HPI Europe  
19 William Nadin Way,  
Swadlincote, Derbyshire,  
DE11 0BB, UK  
+44 1283 229400

**[www.hpiracing.co.jp](http://www.hpiracing.co.jp)**  
HPI Japan  
755-1 Arifama Kita-machi,  
Higashi-ku, Hamamatsu-shi,  
Shizuoka 431-3121 JAPAN  
053-432-6161

**[www.hpiracing.net.cn](http://www.hpiracing.net.cn)**  
HPI China  
11# Fuyang Road,  
Luyang, Zhouzhi Town,  
Kunshan, JiangSu, China 215312  
(+86) 512-50320780